

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 36 Ptas.

Viernes 5 de octubre de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.733

Renfe

## 685 kilómetros de nuevas vías

Madrid. — El mapa ferroviario español contará, en los próximos siete años, con 685 kilómetros de nuevas vías de los que la tercera parte estarán contratados antes de que concluya 1984.

La construcción de estas vías forman parte de los planes de este Ministerio de ir concentrando las inversiones ferroviarias en aquellos puntos donde realmente el ferrocarril tiene futuro.

Añade que de estos 685 kilómetros, 433 corresponden a desdoblamientos de vía en sentido estricto (ejecución de una nueva vía sencilla adosada a otra ya existente) mientras que los 252 kms. restantes suponen la creación de 126 kms. de vía doble.

De los 685 kilómetros de nueva vía, 488 se sitúan en los grandes itinerarios de la red básica, mientras que los 196 kms. restantes corresponden a las redes de cercanías de las grandes poblaciones.

USA

## Lanzado el «Challenger» con 5 hombres y 2 mujeres a bordo

Cabo Cañaveral (Florida, EE.UU. (Urgente). — El transbordador «Challenger» despegó hoy para su sexta misión espacial con una tripulación record de cinco hombres y dos mujeres. El lanzamiento, tuvo lugar, como estaba previsto, a las 07.03 locales (11.03 gmt. - Efe.

Acuerdo Económico Social

## Preacuerdo para evitar la ruptura de las negociaciones

(Información en pág. 8)

## Diez distritos de Bruselas no quieren inmigrantes

Bruselas. — Diez distritos de Bruselas podrán rechazar la inscripción de inmigrantes no procedentes de la Comunidad Económica Europea (CEE), en virtud de una reciente ley de inmigración, informa hoy la prensa local.

Para llevar a cabo esta medida, se necesita una mayoría de dos tercios en los consejos municipales de los distritos que deseen aplicar esta política restrictiva hacia los no comunitarios.

Sin ninguna base legal, algunos distritos de Bruselas habían rechazado hasta ahora la inscripción de emigrantes a partir de determinados «umbrales de seguridad».

Una representación de los 13 distritos de Bruselas se entrevistó hoy con el viceprimer ministro y ministro de Justicia belga, Jean Gol, al que solicitaron la creación de una Policía de inmigrantes que operaría en los barrios de fuerte presencia foránea. — Efe



Madrid. — Los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía ofrecieron un almuerzo, en el palacio de la Zarzuela, al canciller federal de Austria, Fred Sinowats, y su esposa, que finalizaban su estancia oficial en nuestro país. En la foto, los Monarcas españoles y el matrimonio Sinowats posan junto al presidente del Gobierno Felipe González, y su esposa, Carmen Romero, poco antes de iniciarse el almuerzo. (Foto Efe)

## FLASH

El Real Madrid se enfrentará al Rijeka, de Yugoslavia, en dieciséisavos de final de la Copa de la UEFA. El primer partido se jugará en campo yugoslavo. — Efe

\*\*\*

Un plan de promoción de empleo en la provincia de Palencia ha sido propuesto a la Junta de Castilla y León y a la Diputación Provincial palentina por el Gobierno Civil de la provincia.

\*\*\*

El escritor vasco Manuel Llano Gorostiza ha ganado el X premio Paternina de Periodismo, dotado con 500.000 pesetas por su artículo «Por qué el Ríoja es lo que es», publicado en el número extra de julio de la revista «Bouquet».

## OTOÑO «84» DIEZ

Moda confeccionada para todos: Cazadoras, anoraks, chandalls, gabardinas, pantalones, camisería, chaquetones, etc.

CONFECCIONES  
DIEZ

## SEGOVIA ATRACO A UNA OFICINA DE LA CAJA RURAL: 316.000 PESETAS DE BOTIN

(Pág. 3)

## Obras de acondicionamiento en la carretera de la estación del ferrocarril al Puente de Hierro

Se invertirán cerca de 75 millones de pesetas

(Pág. 5)

## Jornadas informativas sobre la Ley de Defensa del Consumidor

(Pág. 6)

## Apertura de curso en el Colegio Universitario «Domingo de Soto»

(Pág. 3)

El precio de este ejemplar se aumenta en UNA peseta, como se hace anualmente, con destino al Montepío de Vendedores de Prensa

## Hierbas salvajes de M. Messegue

HIERBAS MEDICINALES, JALEA REAL, COSMETICA NATURAL, GINSENG

Envíos contra reembolso

Calle Colombia, 6  
MADRID-16

Teléf. (91) 259 45 25

## apunte del día

### ANTE TODO, EDUCACION

La Universidad también está en marcha. Queremos decir, las clases que se imparten en las distintas facultades y escuelas técnicas en las diferentes universidades que radican en Madrid y de las que todavía dependen los estudiantes segovianos. Hoy se inaugura también el nuevo curso en el Colegio Universitario de nuestra ciudad, y pronto se iniciarán asimismo las clases en la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B.

Total, repetimos, que el trabajo está en marcha en la Universidad, aunque no todo marche en la Universidad —generalizamos— como debiera. No es problema de ahora ni a solucionar en unos cuantos días, porque los males que tiene la Universidad española vienen de antiguo, y parece que nadie se atreve a meterse en el fondo y a tratar de ordenar, reestructurar, revitalizar y todo lo demás que haga falta para que nuestra Universidad sea moderna, ágil, competente y auténtico semillero de buenos profesionales.

Los estudiantes segovianos conocen bien lo que ocurre en la Universidad, porque bastantes de ellos han sido víctima de cosas como fallos en la enseñanza, caprichos de unos y otros profesores y un largo etcétera. Pero, aparte de estas cuestiones, fundamentalísimas, por supuesto, hay otras «pegas» a menor escala que al estudiante que se inicia en la Universidad acaban por ponerle nervioso. Traslados de matrícula, informes, papeleo en general, conllevan gastos de desplazamientos, aparte ya de por sí elevadas tasas, idas y venidas, colas y, lo que sienta todavía peor, falta de amabilidad detrás de las ventanillas. El estudiante acude a ellas a efectuar todo lo que reglamentariamente deba hacer, y es lógico que ignore la mayoría de las cosas. De ahí sus preguntas, una y otra vez. Preguntas que en bastantes ventanillas reciben contestaciones vagas, incluso airadas, incompletas... y hasta, en alguna ocasión, concretamente en un centro de nuestra ciudad, groseras. También es justo decir que hay personal que sabe tratar muy cordialmente al público, y por eso es mayor el contraste que ofrecen los que no recuerdan que están allí para atender al estudiante, y si no les gusta la misión, sería preferible que pidieran el traslado de puesto.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Tema, el Centro Cultural de Ayllón

Sr. Director:

Ruégole que una vez más haga uso de su magnanimidad y tenga a bien publicar esta carta cuyo fin es poner las cosas en su sitio, pues habíanse descolocado

un poco a raíz de la misiva del Sr. Cardiel.

Hemos mantenido una larga y distendida, conversación, como personas educadas que somos, y hemos llegado a la conclusión de que dicho señor desconoce totalmente el funcionamiento del centro cultural de Ayllón (la realidad es siempre más triste); de que su única intención responde a un deseo «marketiniano» de vender una buena imagen al exterior, y de que su álevisa y premeditada carta (un mes después de ser escrito el artículo) obedece más bien a iracundas actitudes de personas emocionalmente inmaduras.

Una prueba más de esta inmadurez es la irresponsabilidad que patentiza al negarse en redondo a publicar el mismo estas o parecidas (más leves) conclusiones.

En cuanto a la lectura del boletín informativo sírvase poner Vd. mismo colofón a esta carta después de la siguiente anécdota: Estando reunidos la junta directiva del centro cultural y representantes del Ayuntamiento, comprobamos que uno de estos representantes no había leído el boletín de este mes. Un servidor le apuntó la conveniencia de leerlo, a lo que me respondió que leía lo que quería y cuando le daba la gana.

J. VILLAR  
(Ayllón)

### CURSO PROGRAMACION DE ORDENADORES LENGUAJE BASIC

(No se necesitan estudios especiales)

- Prácticas con Ordenadores Profesionales
- Grupos reducidos
- Duración: 2 meses (Días alternos: 6 horas semanales)
- Entrega de Diploma

INFORMACION Y MATRICULA:

Centro de Estudios Informáticos

**gonzález & maseda, s.l.**

Plaza de los Espejos, 3  
Teléfonos: 43 32 12  
43 31 01

## Hágase un hombre: Ponga un diamante en su cuerpo

Fernando Sánchez Dragó

No se trata de desayunar en Tiffany's ni de almorzar con el fantasma de la reina Victoria, sino —simplemente— de ser hombre. Hombres y mujeres. ¿Cómo? Así de sencillo.

He visto reír a las hienas, sonreír a los osos panda y a algunos roedores, llorar a los cocodrilos, emborracharse a los paquidermos, charlar a los delfines, deprimirse a los caballos, pelar melocotones a los monos, suicidarse a los cóndores y pensar —incluso— a las ratas y a las hormigas, pero nunca he visto ni he oído hablar de animales no humanos que se pongan pendientes o se pinten con rimmel.

Creo, en consecuencia, que es nuestra voluntad y capacidad de adorno, y no otros factores más sesudos y —a la vez— más baladíes, lo que fundamentalmente nos separa de los seres irracionales.

Y este primer asomo de perplejidad —¿por qué únicamente el homo sapiens se adorna?— me lleva de inmediato a otro movimiento de estupor (y de irritación). ¿Por qué, entre los hombres sabios, y perdónen la pedantería, sólo se adornan —o, por lo menos, sólo admiten y practican el adorno sin tapujos, las mujeres, y no, casi nunca, los varones? ¿Cómo diantres hemos llegado a la conclusión —más bien aberración— de que la hom-

bría consiste en vestirse como personajes de Mingote sin la sal, la pimienta y la gracia de un perezil o un afeitado?

Todos —poetas de ayer o jehques de hoy—, absolutamente todos, si la fortuna se lo brinda o el bolsillo se lo permite, cambian con gusto el percal por la seda, esto es, las plumas de ave del paraíso o los cuernos de rinoceronte por una piedra dura, y la piedra por una pepita de oro, y el oro —que es lo penúltimo— por un diamante... Lógico más que lógico, porque el diamante es la línea del horizonte, Guanahani, la última Thule, excalibur, la pupila de la hiena, el riñón va plus del muestrario ornamental? y cabe demostrarlo.

¿Qué es, en definitiva, un adorno, sino una ardua cuestión de formas y colores? ¿Y quien o qué puede tener o alcanzar más formas —más facetas, para decirlo técnicamente— que un diamante bien tallado? ¿O quién, y qué, puede pintarse con más colores de los que el diamante, al descomponer el espectro óptico, le añade a cualquier rayo de luz blanca,, incolora, inodora e insípida?

Los diamantes —que no sólo rayan el cristal, sino que incluso quiebran la luz, son la inmortalidad (porque un diamante no sólo es para siempre, sino que dura desde siempre

o, por lo menos, desde el primer día del Génesis; y son la identidad, porque del mismo modo que no hay dos personas iguales, tampoco existen dos diamantes repetidos... Como la imagen según los chinos, un diamante vale por mil palabras... de honor.

En las culturas de la antigüedad (y en algunos lugares mágicos de la modernidad se creía que los diamantes eran mantras, sacramentos tangibles y capaces —como los Santos Oleos— de darle salud al cuerpo y al alma, si le conviene. De ahí su prestigio espiritual, que no sólo material.

Y hasta hay quien dice que los trajeron los extraterrestres. Quizá. Nada es imposible.

Para conseguir o recuperar diamantes se han desencadenado guerras, duelos, amores, desamores, venganzas y tragedias de todo tipo. Y también comedias. Así la historia.

Conque, si puede, incorpórese a la historia, amigo, y acérquese al Reino de los Cielos, y pinte de colores el mundo, y proteja por si acaso su salud, y persiga la inmortalidad y subraye su identidad. O sea: su personalidad.

No se arrepentirá. Palabra de hombre, como decíamos de niños en la escuela. Esto es: de varón. De varón que no se asusta de nada. Ni siquiera de los adornos.

## La Prensa opina

**EL PAIS:** «El desfile de los neutrales» es el título del editorial en el que dice que el debate sobre la OTAN necesita ser encuadrado en otro más amplio entorno a los problemas de seguridad y defensa de nuestro país y el papel efectivo a desempeñar por España en el concierto internacional.

**CINCO DIAS:** Dedicó su editorial a «Una fecha para olvidar». Recuerda que hoy se cumplen cincuenta años del comienzo de la revolución socialista del 34 y, ante los actos conmemorativos convocados, afirma que «octubre del 34 merece más el olvido que un recuerdo fuera de los límites objetivos de la historia».

**YA:** En «La nueva Ley Electoral», critica el anteproyecto de Ley Electoral y dice que las pocas modificaciones que introduce parecen favorecer preferentemente al partido en el poder.

**EL CORREO:** Opina que **MACATLAN:** Manuel Fraga y Alfonso Guerra están de acuerdo en un punto: «La bialternancia para poder asegurar un mínimo número de diputados que lespermita perpetuar «sine die» un sistema, importado por Fraga de Gran Bretaña y acatado, por interés de partido, por Alfonso Guerra».

**EL PERIODICO:** Dice que el fútbol ha caído en picado, ya que «con unos futbolistas desentrenados unos directivos arribistas, unos presupuestos en bancarrota, una televisión ausente y unos hinchas fatigados, el fútbol parece dar las boqueadas de un paciente prematuramente moribundo».

**LA VANGUARDIA:** Señala que «la reacción expresada por Fernando Morán al terminar la reunión de los diez ministros de Asuntos Exteriores en Luxemburgo nos parece justificada en el fondo, aunque la forma podía haber estado revestida de un lenguaje diplomático más adecuado».

**ABC:** Dedicó su portada a unas viñetas del humorista Mingote en las que el representante español, ante la CEE intenta entrar por la puerta del Mercado Común, previa invitación de sus representantes y choca contra un muro.

En su editorial «Destitución obligada» afirma que el secretario de Estado para las Relaciones con las Comunidades Europeas, Manuel Marín, preparó mal la reunión de Luxemburgo e hizo que su ministro «patinara estrepitosamente». Califica a Marín de incapaz.

**AVUI:** En su editorial, afirma que es probable que el asunto Donovan, secretario de Trabajo norteamericano, se olvidara con rapidez y no afectara la campaña del actual presidente y candidato presidencial republicano.

**DIARIO 16:** Titula su editorial «La CEOE y el despido» y dice que tanto empresarios como sindicatos deben comprender que cambiar el marco de relaciones laborales es necesario, pero también obligan a un período de adaptación en el que no es posible saltarse impunemente etapas.

**EL ALCAZAR:** Incluye en su portada un comentario de Antonio Izquierdo titulado «El consenso como alternativa», en el que advierte sobre los peligros del consenso y añade que el Gobierno tendrá que rendir un día cuentas, pero también la «leal» oposición.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## Un individuo se apodera, pistola en mano, de 316.000 pesetas en una oficina de la Caja Rural

Herida a consecuencia del vendaval; por el mismo motivo, también hubo dos accidentes de circulación

Un individuo armado con una pistola perpetró ayer por la mañana un atraco en la sucursal número 1 de la Caja Rural en la calle Santa Catalina del barrio de San Lorenzo, apoderándose de unas 316.000 pesetas.

Al parecer, el atracador, vestido con un anorak negro, iba solo y, teniendo en cuenta que para entrar en la sucursal hay que llamar al portero automático, esperó a que saliera una señora que estaba en el interior y aprovechó para introducirse en la sucursal donde en ese momento se encontraba solo el empleado de la misma. Según versión de éste, amenazándole con una pistola pequeña y niquelada, le anunció que se trataba de un atraco y le dió el dinero, dándose posteriormente a la fuga, sin que hasta el momento la Policía haya realizado ninguna detención.

La Comisaría de Policía da cuenta de un robo en la tienda «Pequeñeces» donde también realizaron varios destrozos, y de la recuperación del Seat 124 SG-1112-A que fue sustraído en el mes de agosto pasado.

### HERIDA A CONSECUENCIA DE VENDAVAL

En el Hospital General fue in-

gresada ayer Modesta Rodríguez Gregoris, de 30 años, a consecuencia de las lesiones que sufrió debido al desprendimiento de la techumbre de la habitación donde se encontraba trabajando. Al parecer, el vendaval provocó que se cayera una chimenea y ésta a su vez dio origen a que se desprendiera parte del techo de uralita.

Los bomberos tuvieron ayer mucho trabajo durante todo el día como consecuencia de las inclemencias climatológicas para retirar tejas, canalones, cornisas y ramas que habían caído a la calzada, aunque no hubo que lamentar desgracias personales. También hubo que cortar un árbol en la plaza de la Merced.

### DOS ARBOLES PROVOCAN SENDOS ACCIDENTES

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de dos accidentes de circulación que ocurrieron ayer en Santibáñez de Ayllón y Honrubia de la Cuesta, respectivamente. La causa de ambos fue la misma: debido al vendaval, cayeron sendos árboles y dañaron a los vehículos que circulaban en ese momento; no hubo heridos en ninguno de los dos casos.

## El Plan de Humanización de la Asistencia, presentado en Segovia

Ya funcionan la Comisión de Seguimiento y el Servicio de Atención al Paciente

El servicio de atención al paciente y la Comisión de Humanización de la Asistencia son los dos instrumentos principales del Plan de Humanización Hospitalaria que se ha puesto en funcionamiento en quince hospitales de España como experiencia piloto. Uno de ellos es el Hospital General de Segovia donde ayer fue presentado el plan a los medios de comunicación. Tanto de las iniciativas que ya se venían poniendo en marcha en este centro como del plan en sí ya hemos venido informando ampliamente en nuestro periódico.

El director provincial del Insalud, doctor Vigil, puso de manifiesto que este plan no es sino uno de los tres pasos de la reforma hospitalaria que, según informó el ministro Lluçh recientemente, se quiere implantar en el presente año. El plan de humanización tiende a reconocer los derechos y deberes del paciente, derechos tan elementales como el de la intimidad, el de conocer el proceso de la enfermedad y juzgar el tratamiento recibido. «Se trata en definitiva de que el enfermo controle el funcionamiento de los hospitales por los que aporta su dinero a la Seguridad Social, para que redunde en un mayor beneficio social».

Dos son los motivos señalados por Eduardo Vigil por los que se elogió el Hospital de Segovia. Las diversas iniciativas —ahora incorporadas al plan— que de forma pionera fueron implantadas por la dirección del centro (iniciativas como la carta de información al enfermo, la pre-

sencia de la asistente social y la maestra para los niños, la encuesta posterior al ingreso, etc) y el prestigio del centro a nivel nacional. «El de Segovia es un hospital prestigiado a nivel nacional. Dentro de los que tienen por debajo de las 500 camas tiene un elevado índice de funcionamiento y un nivel de prestaciones alto».

A continuación, Luis Fuente como director del hospital explicó exhaustivamente los puntos del plan algunos de los cuales —como ya conocen nuestros lectores— ya se habían implantado aquí. Entre esos puntos están la carta de derechos y deberes de los pacientes, la encuesta post-hospitalización, el favorecer la unión entre madre e hijo ingresado así como la ampliación del horario de visitas para que el enfermo en estancias prolongadas no rompa su vida social, adecuada señalización del hospital y racionalización del horario de consultas a través de las citas, posibilidad de que el enfermo escoga de alguna forma el menú y, en general todos aquellos aspectos que se refieren a la estancia del enfermo en el hospital, dejando a un lado la atención clínica «que es satisfactoria en un 99% de los casos», según indicó el doctor Vigil.

El seguimiento de la carta de derechos y deberes de los pacientes estará a cargo de una Comisión de Humanización de la Asistencia compuesta por el director del centro, el responsable del Servicio de Atención al Paciente, un asistente social, una enfermera, el responsable de hostelería, el responsable de admisión y, en el Hospital de Segovia, el capellán del centro. Esta comisión analizará la información recogida por el Servicio de Atención al Paciente y aquellos aspectos específicos que puedan mejorar la asistencia referentes a dietas alimentarias, hostelería, visitas familiares, información a pacientes y familiares, en cuestras de post-hospitalización, etc.

Por su parte, el Servicio de Atención al Paciente recogerá las propuestas, sugerencias, quejas y reclamaciones de los usuarios y velará por las normas dictadas por la dirección en cuanto a pacientes y familiares.

Este plan no va a suponer —según se informó ayer— un gran costo adicional por cama hospitalaria ya que se pretende, a la vez que elevar el nivel de comodidad, que la estancia del enfermo se reduzca a lo estrictamente necesario, «por lo que en casos del trabajador éste podrá incorporarse antes a su puesto laboral. Así, aunque el plan suponga un coste más elevado al hospital considerado como ente aislado, generará un mayor beneficio social».

El plan que redundará en una mejor gestión de la cama hospitalaria ya tenido algún resultado positivo como conse-

cuencia de las medidas iniciadas hace meses. Así, comparando cifras de los primeros semestres del año 83 y 84 la frecuentación hospitalaria (n.º de personas ingresadas por 1000 habitantes) ha aumentado en un once por ciento y la presión hospitalaria (n.º de personas en lista de espera para ingreso por 1.000 habitantes) ha disminuido en un 47%. Aún teniendo en cuenta que el quirófano del hospital tiene un nivel de utilización del 100%, el servicio con una mayor lista de espera es el de cirugía, aunque el 80% de esta lista son casos de cirugía menor.

En cualquier caso la masificación de las consultas externas del hospital se reducirá considerablemente cuando se pongan en marcha definitivamente los centros de salud. Hasta ahora se ha conseguido, según indicó Luis Fuente, una mejor organización de las mismas con el sistema de citaciones, aunque reconoció que es bastante difícil acostumbrar a los usuarios al nuevo sistema.

En los primeros días del próximo año habrá una nueva reunión en el Insalud de los directores de los centros elegidos para la puesta en marcha del plan de cara a evaluar las dificultades de implantación, resultados a corto plazo, etc.

A. T.

## El presidente del Consejo de Estado pronuncia la lección inaugural del curso del Colegio Universitario

Entre otras autoridades académicas, ha estado presente el rector de la Universidad Complutense



A mediodía de hoy se ha celebrado el acto académico de apertura del curso 1984-1985 del Colegio Universitario «Domingo Soto» adscrito a la Universidad Complutense de Madrid. Junto a las primeras autoridades civiles y militares así como parlamentarios, se encontraban presentes el rector de la Complutense, Amador Schuller Pérez; el secretario general, José Antonio Tomás Ortiz de la Torre y varios vicerrectores de la junta de gobierno. También los decanos de Geografía e Historia, Jo-

sé M.ª Azcárate Ristori y de Derecho, Gustavo Villapalos Salas.

A las once de la mañana, el obispo de la diócesis, ha oficiado una misa de Espíritu Santo en la Trinidad. Posteriormente ha tenido lugar el acto académico en el salón de actos del colegio. En primer lugar, el secretario del Patronato y director general de la Caja de Ahorros, Carlos Rojo del Amo, ha leído las memorias del curso pasado.

La lección inaugural ha sido

impartida por el presidente del Consejo de Estado y catedrático, Antonio Hernández Gil, quien ha hablado de «El Estado Social y Democrático de Derecho en la Constitución». Tras unas palabras del director del Colegio Universitario, José Antonio Escudero, ha cerrado el acto el rector de la Complutense, Amador Schuller.

Mañana ampliaremos la información de este acto.

(Foto: Aurelio Martín)

## La Coordinadora Ecologista de Castilla y León, en Segovia

Durante el próximo fin de semana se va a celebrar en Segovia la tercera reunión de la Coordinadora Ecologista de Castilla y León. En total, más de treinta grupos componen la coordinadora que está representada en las nueve provincias de la comunidad y cuya secretaria ostenta la asociación segoviana Duratón. Más de treinta grupos que componen la coordinadora se darán cita en el salón de actos de la Delegación Territorial de Cultura para tratar los temas más urgentes relacionados con la conservación del medio ambiente en Castilla y León. Entre los puntos más importantes a tratar destaca la propuesta de llevar a cabo un congreso ecologista de la región que se llevaría a cabo en Ciudad Rodrigo la próxima primavera.

La coordinadora ecologista surgió en el año 83 a raíz de una reunión en Valladolid y hasta la fecha se ha reunido en Salamanca y Palencia. Entre sus objetivos está el de ser un interlocutor válido con la Administración y una vía de concienciación ciudadana, en todos los temas relacionados con la ecología.



Telf. 43.77.00

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 6 de octubre

Van 280 días, faltan 86.  
Sol. De 7,15 a 18,48.

## SANTORAL

Santos, Renato, Román, Emilio, Saturnino y Balduino.

## PENSAMIENTO

«Así como el árbol se fertiliza con sus hojas secas que caen, y crece por sus propios medios, el hombre se engrandece con todas sus esperanzas destruidas y con todos sus cariños deshechos.» Robertson.

## FARMACIA DE GUARDIA

Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 4

Con cien mil pesetas

**5.030**

Con cinco mil pesetas, los terminados en

**030**

Con quinientas pesetas, los terminados en

**30**

Con cincuenta pesetas, los terminados en

**0**

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números **5.029 y 5.031**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer  
Presión, 668,4 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima, 15,4°.

En la mañana de hoy  
Presión, 672,4 m/m.  
Viento del O-NE.  
Temperatura mínima, 6,2°.  
Lluvia recogida, 0,4 litros por metro cuadrado.  
Temperatura a las 10, 6,4°.

### En España

Tendencia para mañana, sábado. Cierta mejoría, pero con chubascos débiles, en Galicia, y moderados, en el Cantábrico. Las temperaturas moderadamente bajas, aunque se iniciará una ligera recuperación.

## ESPECTACULOS

### CINES

#### CERVANTES

Hoy, a las 7,30 y 10,30.  
ESTRENO. 16 años  
**LA MANO NEGRA**  
De Fernando Colomo.  
Con Carmen Maura y Antonio Resines

#### VICTORIA

Hoy, a las 7 y 10,30.  
PROGRAMA DOBLE. 18 años  
**NEUMONIA EROTICA... Y PASOTA**  
y  
**LOS PORNOAFICIONADOS**  
Clasificada «S».  
Butaca 100 pesetas

## EXPOSICIONES

### LA CASA DEL SIGLO XV

Se inaugura mañana, sábado, a las 8 de la tarde, una nueva muestra artística del portugués Luis Pinto-Coelho, residente en Madrid desde 1961. Su obra está representada tanto en España como en el extranjero y también hay una muestra de su arte en el museo de Ayllón, de nuestra provincia, siendo más de 300 las colecciones particulares que le cuenta entre sus cuadros. Pinto Coelho es un artista muy completo, que domina las figuras en madera, la fotografía, el óleo, la cerámica, la escenografía, etc. Los retratos ocupan un lugar importante en su obra.

Esta es la cuarta exposición que presenta en La Casa del Siglo XV, donde anteriormente se pudo conocer su obra en los años 1967 y 1972, y en 1968 en una exposición colectiva.

### TORREON DE LOZOYA

Obra Cultural de la Caja de Ahorros

— II Concurso Nacional de Fotografía, Segovia-84. Foto Club Riga, Letonia - URSS.

— Alberto Gallegos. Acuarela y dibujo.

Hasta el 14 de octubre 1984.

\*\*\*

En la exposición fotográfica, mañana, 8,30, diapositivas sobre la Marcha del Duratón, y entrega de premios.

### EN EL CAFETIN AGUAS BLANCAS

Exposición de óleos y manchas de Silvia Pérez. Hasta el 22 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

14 nacimientos

**NACIMIENTOS.** Noelia Fraile y Tardón, hija de Agapito y de María Nieves. José Guzmán Garrido y González, y de Enrique y de María Sonsoles. Alvaro Domenech y Rodríguez, de Miguel Angel y de María Dolores. Marta Arribas y Requero, de Juan Antonio y de María Angeles. Carmen Gamarra y Arevalillo, de José María y de Mercedes. Alfonso Rubio y Sánchez, de José María y de María Lourdes. Beatriz Sanz y Sanz, de Pe-

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas on el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 1	O+ 38
O- 1	O- 8
A+ —	A+ 30
A- 1	A- 5
B+ —	B+ 5
B- —	B- 1
AB+ —	AB+ 5
AB- —	AB- —
Total 3	Total 92

### NECESIDADES PRIORITARIAS

A- O-

Horario de DONACIONES en el Hospital General de la Seguridad Social:

Mañanas: De 9 a 13,30 horas.  
Tardes: De 17,30 a 20 horas.  
(De lunes a sábado)

dro y de María Piedad. Alicia de la Calle y Sanz, de Isidro y de María Piedad. Rocío Blanco y Gómez, de Rufino y de María Teresa. Natalia Iglesias y González, de Manuel y de Marcelina. Felipe Martín y Canales, de Felipe y de M.ª Angeles de la Paloma. Beatriz Gómez y de Castro, de Francisco y de M.ª Jesús Elena. Laura Alonso y de Diego, de Julio y de María Teresa. César Aceves y Esteban, de Serafín y de María Fuencisla.

## CULTOS

### LA SALVE EN LA FUENCISLA

Desde mañana, sábado, en el santuario de la Virgen de la Fuencisla, el rosario y salve serán a partir de las cinco y media de la tarde.

## AVISOS

### EL PAPA EN ESPAÑA

Con motivo del paso de Su Santidad por Zaragoza y estar junto a él se está organizando una excursión para chicas jóvenes los días 10 y 11 de octubre.

Para cualquier información llamar. Mañanas, de 10 a 12, teléfonos 420344 y 431537. Tardes, de 5,30 a 8, Telf. 428709.

### BAÑOS DE ARCHENA PARA PERSONAL MILITAR

Gobierno Militar de Segovia. Se encuentra en las dependencias de este Gobierno Militar la circular «Archena 85», que da normas por la que se rige la convocatoria para la asistencia sanitaria de balneoterapia en la Residencia Militar de Archena, durante el año 1985, para generales, jefes, oficiales y suboficiales, especialistas o asimilados de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, Guardia Civil, personal militar destinado en la Policía Nacional, funcionarios en activo o retirados y sus familiares, viudas y huérfanos del personal antes citado.

Las peticiones de asistencia deben tener entrada en el Gobierno Militar antes del día 15 de noviembre próximo.

## CONCURSOS

### CONCURSO DE CINCO ESTUDIOS ORIGINALES SOBRE LA PROVINCIA DE CADIZ

La Caja de Ahorros de Jerez ha convocado un concurso de estudios sobre cinco temas de importancia relevante en nuestro tiempo, que además, han de estar relacionados con la provincia de Cádiz. Dotado con un total de 2.500.000 pesetas en metálico —500.000 pesetas para el mejor estudio sobre cada tema—, dichos trabajos deben ser totalmente inéditos.

El concurso está abierto a cualquier persona, sin limitación de edad, sexo, lugar de residencia o nacionalidad, siempre que se adapte a uno de los temas especificados y que el estudio se base en la provincia de Cádiz. Los trabajos deberán ser en castellano, con una extensión mínima de 100 folios, mecanografiados a doble espacio, por una cara. Para participar en el concurso, los estudios tendrán que ser presentados en la Caja de Ahorros de Jerez, plaza del Arenal, 3, Jerez de la Frontera, antes del día 31 de diciembre de 1984.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### EL PRETENDIDO MOVIMIENTO SOCIALISTA Y SU REPERCUSION EN SEGOVIA

Las primeras noticias que recibimos sobre el movimiento de protesta iniciado por los socialistas españoles, acusa un rotundo fracaso. En la mayor parte de las provincias el movimiento carece de ambiente y las órdenes dimanadas de los dirigentes socialistas sólo por grupos aislados han sido secundadas, grupos tan poco numerosos que no han conseguido alterar en modo alguno la normalidad. La primera impresión es, pues, que el movimiento no tendrá la importancia que sus organizadores deseaban.

En Segovia, también se intentó esta mañana el paro general. Durante toda la noche se observó un gran movimiento entre los directivos de la Casa del Pueblo, cursando órdenes que habian de cumplirse hoy a primera hora. Sin embargo, el paro que se proyectaba ha fracasado rotundamente. En todas las obras se trabaja normalmente y en las fábricas han entrado numerosos grupos de obreros. Sólo alcanza el paro a una mínima proporción localizado, principalmente, en la fábrica de Klein. Los obreros segovianos han dado en la mañana de hoy una gran prueba de sensatez y cordura al no seguir las órdenes de unos dirigentes que...

## tve

PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 Todo por amor.  
16,30 La tarde.  
17,30 Al galope.  
18,00 Barrio Sésamo.  
18,30 El inspector ardilla.  
19,00 Informativo juvenil.  
19,30 Lou Grant.  
20,30 Telediario.  
21,05 Especial informativo.  
21,35 Retorno a Brideshead.  
22,25 Telediario.  
23,35 El arte de vivir.  
00,30 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

15,30 Una década de destrucción.  
16,30 Tiempos de paz.  
17,30 Imágenes del cine mudo.  
18,00 En paralelo, los jóvenes.  
19,00 Formatos.  
19,30 La clave.  
24,00 A medianoche.  
00,30 Despedida y cierre.

## PUBLICACIONES

«FIGURAS DE PAPEL»

Se han puesto a la venta los dos primeros fascículos de una nueva, interesante y curiosa colección, cual es ésta de «Figuras de papel», sobre el arte conocido como papiroflexia, mediante el cual se preparan figuras plegables de papel. En el proyecto inicial de esta publicación de Sena Editorial, S. A., figura la edición de 36 números, de aparición quincenal, al precio de 300 pesetas cada uno. En los fascículos, de cuyo contenido es autor Guillermo Alvarez Roces, se ofrecen todo tipo de indicaciones, literarias y gráficas, sobre la preparación de distintas figuras, para lo cual se dan también definiciones de este arte, se explican los materiales y utensilios que se emplean y la simbología empleada en el ejercicio de las figuritas de papel, así como algunos consejos para ser un buen papiroflexista.

Detalles minuciosos sobre dobles precisos para preparar once papiroflexas se dan en el primer fascículo, y para nueve más en el segundo. En ambos se incluyen, en la contraportada, reproducciones fotográficas coleccionables de miniatura de mecánica fina, conteniendo en el reverso las oportunas informaciones sobre las mismas. También se anuncia un concurso para quienes deseen enviar papiroflexas.

## Radio Segovia

PARA MAÑANA

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,45 Iglesia en Segovia.  
10,03 Su programa.  
11,00 Super baby.  
12,03 Sorteo de la Lotería Nacional.  
12,30 Segovia en directo.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las 3.  
16,03 El gran musical del sábado.  
17,05 Los 40 principales.  
19,30 Carrusel baloncesto.  
23,00 Hora 25.  
1,00 La gran movida.  
Coincidiendo con las horas informativos SER.

### RADIO SEGOVIA F. M.

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal Cadena SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,00 Los 40 principales (13 horas ininterrumpidas de música).  
22,55 Ultimo informativo local.  
23,00 Simultáneo O. M.

## antena3

FM 94.8

PARA MAÑANA

7,00 Informativo.  
7,05 Concierto para la hora del desayuno.  
9,02 La hora H.  
12,02 Antena de Segovia.  
14,05 Deportes en Antena 3 de Segovia.  
14,30 Crónica 3.  
14,45 Café de redacción.  
15,30 Salsa.  
17,02 El club de egipcios.  
20,30 Baloncesto en Antena 3 O. M.  
Concierto.  
22,02 Sólo para exquisitos.  
23,05 Jazz porque sí.  
24,05 Informativo deportivo.  
00,45 Asignaturas pendientes.  
2,02 Gomaespuma.  
4,02 Ya es domingo en Antena 3.  
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

### PROGRAMACION SEGUNDO CANAL, 97,06

Canal musical. de 10 a 23 horas.

Suscríbese a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## Acondicionamiento de la carretera de la estación del ferrocarril al Puente de Hierro

Tiene un presupuesto cercano a los 75 millones de pesetas



Han comenzado las obras de acondicionamiento de la carretera SG-724 en el tramo de la estación del ferrocarril al Puente

de Hierro. Concretamente kilómetro y medio de obra en la que también se ha incluido el arreglo de las dos curvas que hay pa-

sado el Puente de Hierro, aunque no se va a modificar sustancialmente el trazado.

La tramitación del proyecto fue iniciada por el Ministerio de Obras Públicas, a través de su Dirección Provincial, pero ya se ha hecho cargo de él, después de las transferencias, la Delegación Territorial de la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León. Se va a realizar en dos anualidades, por la empresa Dragados y Construcciones, con un presupuesto de adjudicación de 74.947.819 pesetas.

Fuentes de la Delegación Territorial, han señalado que se trata de un proyecto muy similar al de la antigua carretera de Jauja con acondicionamiento y afirmado de calzada, realización de aceras y aparcamientos, drenaje, alumbrado y arbolado.

Debido a este proyecto ha sido necesario la tala de varios olmos que fue motivo de una pregunta del concejal Sr. Perteguer en la pasada reunión de la Comisión Municipal Permanente.

El proyecto se ha modificado para no talar todos los árboles y ha sido el propio ICONA quien ha marcado los que se pueden cortar aunque, presumiblemente, debido a la grafiosis de los olmos, sea necesario talar todos.

(Foto. Aurelio Martín)

## El corte de agua en el Polígono El Cerro, será el lunes

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. — Por motivos ajenos a la voluntad de este Ayuntamiento, el corte de agua anunciado para ayer día 4 de octubre que afectaba a la zona del Polígono Industrial El Cerro, desde las 9,30 horas hasta las 12,30 de la mañana, para instalación de un hidrante contra incendios en la parcela propiedad de la Compañía Telefónica Nacional de España, no se ha podido efectuar,

## MUSICA

### Curso de interpretación en el Conservatorio de Segovia

L. van Beethoven en el pianoforte de J. F. Alonso

Desde el pasado 26 de septiembre viene celebrándose en el Conservatorio de Música de Segovia con el título genérico de «Las 32 Sonatas de Beethoven» un curso de interpretación bajo las directrices del pianista montañés José Francisco Alonso. A las jornadas, que serán clausuradas a mediodía del domingo próximo, asisten una docena de intérpretes, algunos llegados de otros países, y se imparten desde las 17 a las 20 horas, en las aulas de la entidad docente-musical segoviana. Al innegable mérito del Conservatorio, que con sus propios recursos ha dado feliz término a tan laboriosa gestión, hay que añadir la colaboración económica de la Diputación Provincial de Segovia y la no menos desdoblada del Real Musical de Madrid con la prestación desinteresada de un magnífico piano Bosendorfer.

Hasta aquí la simple noticia del hecho. Pero, al igual que en lo que a las sonatas beethovenianas se refiere, la música comienza allá donde terminan los sonidos, toda vez que su contenido trasciende la escritura del pentagrama, el curso de referencia va mucho más lejos de la resolución de los problemas

de RTVE interpretando el Concierto n.º 5 en Mi b. M., Op. 73, de Beethoven, ha cumplido su propósito de volver. Y no quisiéramos concluir estas líneas sin ofrecer a los lectores del diario local un breve «flash» biográfico que complete aquellas notas. Nace en Santander en el seno de una familia con alma musical. su hermano, Ramón Alonso —fallecido en 1982— fue cantante lírico de reconocido prestigio, y su hermana, que le precede en edad, es una notable pianista. A los 7 años comienza solfeo y uno más tarde piano en el Conservatorio santanderino. A los 13 acude al Conservatorio de Madrid como alumno de Julia Parody. Termina la carrera a los 15 años y a los 17 marcha a Roma donde estudia con Silvestri. Después lo haría en París con Mme. Tagliaferro y en Munich con Wührer. Finalmente colabora con el legendario Wilhelm Kempff. Últimamente viene actuando a las órdenes de las batutas más prestigiosas del mundo cuales son Karl Böhm, Rafael Kubelik o Wolfgang Sawallisch. En su «currículum» reúne primeros premios de los certámenes internacionales de mayor importancia. Ha sido elegido en dos ocasiones «Monta-

## Las SGR de diversas provincias, en proceso de fusión

Entre ellas, la de Segovia

A finales del mes de noviembre podrían fusionarse las sociedades de garantía recíproca de Salamanca, Zamora y Central, que agrupa a las provincias de Valladolid, Avila y Segovia. Así se establece en un calendario fijado por representantes de estas sociedades, en el transcurso de una reunión celebrada en la sede de la Junta de Castilla y León, a la que han asistido el director general de Tributos de la Junta, Pablo Gayuyo, y el subdirector general del IMPI, Fernando Ferrer.

En esta reunión se han establecido las bases de la fusión y un calendario por el que cada una de las sociedades, a través de sus respectivos consejos de administración, se comprometen a estudiar los detalles de la fusión durante el presente mes de octubre, y, posteriormente, durante el mes de noviembre, las asambleas generales de socios aprobarían la fusión definitiva.

Tanto la Junta de Castilla y León como el IMPI, que participan en las tres SGR citadas como socios protectores, apoyan decididamente este proceso de fusión, con el fin de que la nueva sociedad resultante tenga una mayor operatividad y un mayor potencial económico. Ambos estarían dispuestos a ampliar su participación económica como socios protectores en la nueva sociedad, que agruparía ya a cinco provincias de Castilla y León, y se abriría una puerta a la participación de

otras corporaciones públicas, como diputaciones, cámaras de comercio, etc., que no participan en la actualidad.

### Elección del consejo ejecutivo del SMS

Se ha celebrado en nuestra ciudad la asamblea general extraordinaria del Sindicato Médico de Segovia «S.M.S.», miembro de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (C.E.S.M.). Después de la aprobación de los estatutos por los que se regirá, se pasó a la elección de consejo ejecutivo, que ha sido constituido de la siguiente forma: Presidente, Alfredo Abella Gimeno. Vicepresidente, Pablo Sánchez-Valverde Gil. Secretario, Pedro Cuadrado Bello. Tesorero, Marcelino de Andrés Cuadrado. Vocales: Julia Calonge Cano, Palmerino González Gallego, Jesús Hernández Cano, Carlos Junquera, Lope Martín Rodríguez, Jesús de Miguel Gómez, José Pascua Pascua, Fernando Pérez Garzón, Felipe Rivas Santirso y José Luis Travesi Jiménez.

En fechas próximas se realizará la presentación pública del Sindicato Médico de Segovia (S.M.S. con la presencia del secretario general de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (C.E.S.M. Dr. Blázquez.

Entre los fines de esta agrupación sindical está la representación del colectivo médico, así como el estudio y valoración de la problemática sanitaria de esta provincia, para conseguir con todos los medios a su alcance, la mejora de la sanidad.



técnicos o mecánicos que las partituras puedan plantear. Porque muy rara vez pueden brindarse unidos todo el genio de las obras del más grande de los compositores y todo el talento de un intérprete excepcional.

José Francisco Alonso, del que ya nos ocupamos en estas páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA —27 febrero 1984, pág. 5— con motivo de los conciertos que ofreciera en nuestra ciudad y en San Ildefonso, y más ampliamente en otros medios escritos nacionales en base al ciclo «Españoles en París» y su actuación con la Or-

questa de RTVE interpretando el Concierto n.º 5 en Mi b. M., Op. 73, de Beethoven, ha cumplido su propósito de volver. Y no quisiéramos concluir estas líneas sin ofrecer a los lectores del diario local un breve «flash» biográfico que complete aquellas notas. Nace en Santander en el seno de una familia con alma musical. su hermano, Ramón Alonso —fallecido en 1982— fue cantante lírico de reconocido prestigio, y su hermana, que le precede en edad, es una notable pianista. A los 7 años comienza solfeo y uno más tarde piano en el Conservatorio santanderino. A los 13 acude al Conservatorio de Madrid como alumno de Julia Parody. Termina la carrera a los 15 años y a los 17 marcha a Roma donde estudia con Silvestri. Después lo haría en París con Mme. Tagliaferro y en Munich con Wührer. Finalmente colabora con el legendario Wilhelm Kempff. Últimamente viene actuando a las órdenes de las batutas más prestigiosas del mundo cuales son Karl Böhm, Rafael Kubelik o Wolfgang Sawallisch. En su «currículum» reúne primeros premios de los certámenes internacionales de mayor importancia. Ha sido elegido en dos ocasiones «Monta-

Texto y foto.  
LUCIANO REINOSO R.

## Localidades para la representación de «Godspell»

Como es sabido, organizadas por los jóvenes del barrio de San Millán, se van a ofrecer dos representaciones de «Godspell» en nuestra ciudad, mañana, a las 7,30, y el domingo, a las 5,30, en el INB «Andrés Laguna». La venta de localidades, a 200 pesetas, se efectuará en el mismo centro, mañana a partir de las 6 de la tarde y el domingo desde las 4.

Suscríbase a:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Jornadas informativas en torno a la Ley de Defensa del Consumidor

Organizadas por la Asociación de Amas de Casa

La Asociación de Amas de Casa y Consumidores de Segovia, en colaboración con la Dirección General de Consumo de la Consejería de Bienestar Social de la Junta ha organizado unas jornadas de orientación al consumidor en torno a la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios.

Las jornadas tendrán lugar en el salón de actos de la Delegación Territorial de Cultura, los días 16 y 23 de octubre y el 30 en el Hotel Acueducto y a ellas asistirán asociadas de Segovia, San Ildefonso y Santa María la Real de Nieva.

La conferencia inaugural del día 16 estará a cargo de Enrique Rivero Ysern, catedrático de

Derecho Político de la Universidad de Salamanca que hablará sobre «Derechos del Consumidor». El día 23, la charla estará a cargo de Ignacio García García, economista y asesor técnico de la Comisión Técnica de Consumo de la Asociación sobre el tema «Defensa del consumidor». Por último el día 30, en el Hotel Acueducto, tendrá lugar un café-colquio sobre la «Ley de Defensa del Consumidor» en el que intervendrá el presidente de la Cámara de Comercio de Segovia, el jefe provincial de Comercio Interior y asesor de la comisión técnica de consumo de la asociación.

Los actos comenzarán a las 18 horas.

## FIESTA PATRONAL DE LOS VETERINARIOS



(FOTO: AURELIO MAHINI)

Con motivo de la festividad de San Francisco de Asís, los miembros del Colegio Oficial de Veterinarios festejaron ayer a su patrón. A las doce y media tuvo lugar una misa rezada en la iglesia de los padres franciscanos;

posteriormente, en el salón de actos del colegio, se reunieron para mantener un coloquio sobre temas profesionales y, por último, asistieron a un almuerzo de hermandad en el restaurante Lago.

## Está a punto de concluirse la «Guía Urbana e Informativa de Segovia»

Se están dando los últimos pasos para ultimar la edición de la «Guía Urbana e Informativa de Segovia», en la que se viene trabajando por un equipo de la empresa editora desde hace más de dos meses. Pero ya se tiene recopilado prácticamente todo el material preciso, para lo que, según se nos manifiesta, se ha contado con la decidida colaboración del Ayuntamiento y otros organismos. También han respondido magníficamente el comercio y la industria segoviana, lo que permitirá que muchas de las 250 páginas de que constará el libro lleven anuncios a todo color, además

de los que figuren en blanco y negro.

El proyecto ha sido captado rápidamente en su importancia. Hemos visto algunos de los trabajos que figurarán en el libro, así como varios de los planos fragmentados que se incluirán para permitir una fácil localización de calles y plazas. El tomo llevará una buena cantidad de material fotográfico, como asimismo una copiosa colección de ilustraciones realizadas por María José Cuervo Rubio, astorgana pero hoy alumna de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de nuestra ciudad. Posiblemente para últimos de noviembre pueda presentarse el libro en Segovia.

## Premio a un poeta segoviano

El joven poeta segoviano Rafael de Dios acaba de conseguir un destacado premio en un curso poético nacional. Ha sido el primer premio del certamen «Gentes del campo», fallado en Bilbao y al que han concurrido 95 originales procedentes de todas las regiones españolas. «Corazones arrecidos» es el título de la colección de poemas premiada.

## La corporación municipal modificó las ordenanzas fiscales

CUELLAR

El Ayuntamiento de Cuéllar decidió en sesión extraordinaria de pleno la modificación de las ordenanzas fiscales propuesta por la Comisión Municipal de Hacienda y su aplicación a partir del 1 de enero de 1985.

Esta medida fiscalizadora por parte de la corporación cuellana supondrá la modificación de 15 ordenanzas fiscales y afectará en gran medida a aquellas que hacen referencia a la prestación de servicios municipales, servicios éstos que vienen arrastrando déficits ejercicio tras ejercicio. Entiéndase, en este aspecto, aquellos que presta la ambulancia municipal, que por sus características, según se señaló en la citada reunión, causa continuos problemas y para el cual se fija un precio de salida de 2.500 pesetas, otro de los servicios a los que hay que hacer referencia es el del agua, para el que se aprueba una tercera tarifa que regula el consumo superior a 60 metros cúbicos, se señala un precio de 50 pesetas metro cúbico adicional y del mismo modo se advierte que la mayor parte del déficit del mismo lo originan ciertos servicios municipales —piscinas, jardines, etc.— siguiendo nuestro análisis, otro de los servicios que registra una subida es el de recogida de basuras, que sufre una subida lineal del 9 por ciento aunque se señaló que se aplicaban unas tarifas que se encuentran muy por debajo del valor real del servicio y, terminando con este capítulo, también se aprobaron las nuevas tasas que van a regir a partir de

ahora por la prestación de servicios del matadero municipal en aras a una recuperación de los costes que genera aunque la infraestructura actual del matadero se encuentra por encima de las necesidades del municipio.

Por lo que respecta a otro tipo de medidas fiscalizadoras se arbitran nuevas imposiciones que afectan al decoro de las fachadas en el casco urbano, ocupación de la vía pública por medio de materiales u obras y otras que afectan a los sojares sitios en diferentes zonas del caso urbano que se encuentren sin vallar.

La mayor presión fiscalizadora se ejercerá de todas formas por los derechos de escaparates y muestras comerciales, para lo cual se establecen diversas zonas, y en tal sentido hay que señalar que la calle Severo

Ochoa es incluida en zona calificada como de primer orden, así como se grava especialmente la instalación de mesas y sillas en la vía pública con finalidad lucrativa y los anuncios luminosos. Había otro apartado, el de las contribuciones especiales por fiestas, en el que se acuerda aceptar la propuesta de la Comisión de Hacienda por la que se fijan los ingresos a obtener por este capítulo, ingresos que ascienden a un montante aproximado de 500.000 pesetas.

Estas han sido en definitiva las medidas adoptadas por la corporación municipal en orden a regularizar los ingresos de la administración local en este concepto durante el próximo ejercicio.

IGNACIO MONTALVILLO

## Al Aire de la Calle

AL FIN SE QUITARON

Cuando nuestros lectores pasaban su vista ayer por una nota que insertábamos en esta misma sección sobre los «biombos» instalados en la plaza de San Esteban para los festivales del pasado estío, estaban ya desmontadas todas las tablas en cuestión. No importa que fuera nuestra nota anterior sobre el tema o el vendaval que derribó casi todos los paneles lo que impulsó a su inmediata retirada. Lo importante es que se ha hecho ya lo que tenía que haberse ejecutado hace tiempo. Pero, en fin, hay que consolarse porque todo llega.

ROTURA DE CRISTALES

Caída de cristales a las calles con el lógico peligro para los transeúntes. Esto es lo que ocurre en estos días de viento. Especialmente en la zona antigua de la ciudad hay buen número de viviendas deshabitadas, en las que balcones y ventanas suelen estar abiertos. Cuando el viento sopla fuerte, se producen los inevitables portazos, con la consiguiente caída de cristales que se estrellan contra el pavimento de las calles. Hecho fá-

cilmente evitable si los propietarios de esas viviendas tuvieran la precaución de mantener cerrados los balcones y ventanas, balcones y ventanas que, por su total abandono, ofrecen un lamentable estado estético que nada dice a favor de la ciudad.

LIBROS

De tiempo en tiempo van apareciendo libros sobre temas segovianos. Naturalmente, las librerías les acogen con su mejor voluntad y aparecen en sus escaparates. Algunos de estos establecimientos tienen la buena costumbre de ofrecer en sus escaparates, de vez en vez, toda la producción sobre temática segoviana que tienen en sus estanterías. Y ante ello, lanzamos la idea de que no sería difícil preparar una exposición bibliográfica con todos los títulos disponibles sobre temas relacionados con la provincia de Segovia. Una colaboración entre todos los libreros a través de su asociación podría permitir esta muestra, de la que el público saldría muy beneficiado, y seguro que también las librerías.

## SEPULVEDA

### A subasta la segunda fase de construcción de un parque de maquinaria

El Boletín Oficial de la Provincia número 119, publica un anuncio de subasta pública para obras de construcción de un parque comarcal de maquinaria en Sepúlveda (2.ª fase) con un precio de contrato de 25 millones de pesetas.

También recoge la contratación directa de señalización horizontal en carreteras de la red provincial por 229.926 pesetas. Por otra parte, publica otro anuncio de concurso subasta para obras de reforma del edificio destinado a Ayuntamiento de Cerezo de Arriba con un importe de primera fase de proyecto de 2.244.473 pesetas.

## INFORMATICA: TU ALTERNATIVA CON UN CURSO DE PROGRAMADOR

- Informática BASICA
- Lenguaje BASIC
- Tratamiento de ficheros
- Técnicas de programación

Cada alumno dispone de su propio Ordenador durante el curso • Grupos con un máximo de 12 alumnos • Horario flexible

PRECIOS ECONOMICOS

Información y matrícula: S. L. C./INFORMATICA. Avenida Fernández Ladreda, 10, 3.º • SEGOVIA

## EL MERCADO DE GANADOS

### Sin consolidarse el sector porcino y aumento de precios en el vacuno

Sigue sin consolidarse la situación en el mercado porcino. El ganadero está disgustado por tener que ceder a precio bajo, por lo que se ha apreciado una leve pérdida en las cotizaciones del selecto, normal y graso.

En el ganado vacuno es el ganadero el que está fuerte y ha forzado una subida en los precios; la oferta es escasa.

Los precios fueron los siguientes:

**Porcino:** Selecto 134; normal, 131; graso, 133; cerdas desvieje, 88-94; lechones selectos, 190 y normales 180.

**Vacuno:** Añojos extra, 495; de primera, 475; de segunda, 455. Vacas extra, 310; de primera, 230; de segunda, 180. Terneras leche de hasta 130 kg., 600; de más de 130 kg., 580. Terneras pienso de 150-175, 505; de 175-200 kg., 495. Los terneros de vida de cruce charolés, 350; de cruce pardo, 340, y del país, 300.

**Ovino:** Lechal, 490; recental, 400; pascual, 300; grandes, 240 y ovejas, 65.

La cebada en destino a 21,20 pesetas kilo.

## Shultz encuentra «débil» el proceso pacificador de Contadora

Para controlar la carrera de armamentos

Nueva York. — El secretario de Estado norteamericano, George Shultz, respaldó hoy, pero con críticas, el «proceso pacificador de contadora», al que encuentra «débil» a la hora de verificar y controlar la carrera de armamentos en América Central.

«El Acta para la Paz y la Co-

operación en Centroamérica», elaborado por el Grupo de Contadora —Colombia, Méjico, Panamá y Venezuela—, «contiene 21 principios excelentes», pero ahora se trata de hacerlos aplicables, dijo Shultz a los periodistas en Nueva York.

Shultz indicó hoy al secretario mejicano de relaciones exteriores, Bernardo Sepúlveda, con quien se reunió una hora, que la Administración del presidente Ronald Reagan apoya los esfuerzos del Grupo Contadora, pero desea algunos cambios en el «Acta de Paz» final, según fuentes diplomáticas mejicanas.

Los cambios sugeridos por Shultz se refieren al reforzamiento de los mecanismos de verificación y control, según las fuentes.

El secretario de Estado, que mañana almorzará con los cancilleres latinoamericanos que se encuentran en Nueva York con motivo de la 39 Asamblea General de la ONU, explicó que la «aceptación» del proceso de Contadora no significa la «aprobación» de todos los aspectos del acta.— Efe.

## Brasil, el mayor deudor del mundo

Río de Janeiro. — Brasil, el mayor deudor del mundo, iniciará el próximo 5 de noviembre, en Nueva York, la renegociación de su deuda externa, actualmente de unos 100.000 millones de dólares.

El ministro de Hacienda brasileño, Ernane Galveas, se sentará a la mesa de negociaciones con la disposición de no pedir dinero nuevo para 1985.

De acuerdo con el mismo, este hecho será fundamental para conseguir condiciones más favorables en el pago de los ocho mil millones de dólares que vencen el próximo año.— Efe.

Presidente del Parlamento Europeo

## «Existe una viva voluntad para integrar a España y Portugal en el Mercado Común»

Decepción portuguesa por los obstáculos que se plantean para la adhesión

Bruselas. — Pierre Pflimlin, presidente del Parlamento de la Comunidad Económica Europea (CEE), declaró ayer en Bruselas que «existe una viva voluntad para integrar a España y Portugal en el Mercado Común».

En la rueda de prensa que celebró en la capital belga, Pflimlin opinó, no obstante, que «no se puede procesar al Consejo de Ministros de la comunidad porque la negociación con España no avanza».

El presidente del Parlamento de la CEE respondió de esta manera a la posibilidad, expuesta por periodistas españoles, de que la Cámara recurriera al Tribunal de justicia de la CEE ante el vencimiento del calendario negociador.

El Parlamento europeo adoptó una resolución el pasado 13 de septiembre que pedía, en virtud del acuerdo de los «diez» en Fontainebleau, que las negociaciones de adhesión acabaran a finales del mes pasado.— Efe.

### PORTUGAL MUESTRA SU DECEPCION

Lisboa. — El Gobierno portugués mostró ayer su decepción ante los obstáculos que se plantean en el proceso de adhesión de Portugal a la CEE y que achaca a la incapacidad negociadora demostrada por la parte

comunitaria.

En tal sentido se expresa una nota oficial emitida ayer tras la reunión del Consejo de Ministros e hizo lo propio, a su regreso a Luxemburgo, el ministro de Finanzas, Ernani Lopes, cabeza de la frustrada negociación por parte portuguesa.— Efe.

Nicaragua

## Borge asegura que los sandinistas vencerán en las elecciones

Managua. — El ministro del Interior de Nicaragua, comandante Tomás Borge, aseguró que las elecciones se celebrarán el próximo 4 de noviembre y auguró un amplio triunfo del «Frente Sandinista de Liberación Nacional» (FSLN).

«Sólo si los guerrilleros «contrarrevolucionarios» deponen las armas y abandonan Nicaragua se podría considerar un

aplazamiento de los comicios», declaró Borge a «Efe».

El ministro, de 54 años, añadió que un conflicto abierto es inevitable si las naciones del itismo no suscriben el «acta (revisada) para la paz y la cooperación en Centroamérica».

Borge calificó el «acta» elaborada por el «Grupo de Contadora», integrado por Colombia Méjico, Panamá y Venezuela, de «documento histórico» y dijo que Estados Unidos debe firmarla.

El dirigente calculó que actualmente se movilizan en Nicaragua de 11.000 a 14.000 guerrilleros antisandinistas.

«Si el «FSLN» perdiera las elecciones habremos retrocedido a la edad de las cavernas», afirmó Borge, y añadió que su Gobierno ha hecho «esfuerzos titánicos» para que se inscribiesen todos los partidos, pero que la «coordinadora democrática Nicaraguense» (CDN) decidió quedarse, aún así, al margen del proceso electoral.— Efe.

## Termina el boicot internacional contra un producto para niños

Washington. — El boicot internacional a los productos Nestlé para niños, iniciado hace siete años, ha terminado tras reconocer los organizadores del mismo que la compañía ha cumplido con los cambios que se le

exigieron en la venta de fórmulas infantiles a los países del Tercer Mundo.

El comité organizador del boicot ha anunciado en Washington y en Ginebra, donde tiene su sede Nestlé, que la compañía

suiza había realizado «significativos progresos» en la adecuación al Código Internacional y que recomendaba acabar con el boicot.

Este comenzó el 4 de julio de 1977, como una protesta por los métodos comerciales de las grandes multinacionales que promueven, en los países subdesarrollados, la venta de productos para niños como preferibles a la leche materna.

Los organizadores del Boicot alegaban que en esos países las madres no usaban correctamente esas fórmulas infantiles bien por que no podían leer las instrucciones, bien por problemas sanitarios o escasez de agua potable.

En mayo de 1981, la Organización Mundial de la Salud aprobó un Código Internacional en el que recomendaba la promoción del uso de la leche de pecho de las madres porque era más nutritiva y más barata.— Efe

## La Justicia civil juzgará a los exmilitares argentinos

Buenos Aires. — La Cámara Federal de Apelaciones de Argentina resolvió retirar de la Jurisdicción Militar el juicio de los miembros de las tres primeras juntas militares que gobernaron el país tras el derrocamiento de Isabel Perón en 1976.

Los nueve ex-jefes militares, acusados por el Gobierno de Raúl Alfonsín de violar los derechos humanos, son los generales Jorge Videla, Roberto Viola y Leopoldo Galtieri, los almirantes Eduardo Massera, Armando Lambruschini y Jorge Anaya y los brigadieres Orlando Agosti, Omar Graffigna y Basilio Lami Dozo.

La decisión, que en la Cámara se adoptó por unanimidad, está basada en la «demora injustificada» que la tramitación de estas causas registraba en el Consejo Supremo de las fuerzas Armadas.

También se resolvió devolver al Tribunal castrense las restantes causas en que se encuentran involucrados otros jefes militares y personal de las instituciones castrenses, a fin de que se dicte sentencia en el plazo máximo de 180 días.

Fuentes judiciales estimaron anoche que el próximo lunes la Cámara Federal dará el primer auto o decreto en la causa de las tres primeras juntas con precisiones y también sobre el modo de juzgar.

La decisión de la Cámara Federal, un Tribunal Civil, echa por tierra la estrategia del radicalismo en cuanto a que los militares fuesen juzgados por sus pares.

En los últimos días, versiones de prensa, no desmentidas, indicaron que el propio presidente Alfonsín deseaba que fuese el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas quien juzgara a los militares acusados de violar los derechos humanos.

Malta

## Dom Mintoff propone un concordato al Vaticano

Tensas relaciones Gobierno-Iglesia por las tasas académicas

Roma. — El primer ministro maltés, el socialista Dom Mintoff, propuso ayer al Vaticano un concordato entre Malta y la Santa Sede que regule las relaciones Estado-Iglesia. Católica en la pequeña isla del Mediterráneo, según informaron a Efe fuentes informadas.

El cardenal Casaroli rechazó la propuesta del jefe del Gobierno de Malta alegando que, desde el Concilio Vaticano II, la Santa Sede no firma concordatos con Estado alguno, y que se limita a llegar a acuerdos concretos sobre puntos específicos de las relaciones.

Las relaciones Malta-Vaticano atraviesan un momento delicado debido al conflicto en la isla sobre la enseñanza privada (católica), a la que el Gobierno quiere prohibir el cobro de tasas académicas.— Efe

## ¿FIN DE LOS CONFLICTOS POR BEAGLE?

Las delegaciones de Chile y Argentina lograron ayer «plena coincidencia para la solución del contencioso de la zona austral», según un comunicado de la Oficina de Mediación Pontificia dado a conocer ayer en Roma. En el comunicado se precisa que, «con el objetivo de dar forma al tratado final, las delegaciones de ambos países continuarán su labor en Roma». El acuerdo se basa en la propuesta de mediación hecha a la Santa Sede por ambos Gobiernos en 1980. Una fuente del Vaticano informó de que «el tratado final se terminará de escribir en una o dos semanas».

El 23 de enero pasado, Chile y Argentina se comprometieron a resolver «lo antes posible» su controversia sobre el canal de Beagle y suscribieron una «declaración conjunta de paz y de amistad».

## PANORAMICA

FRANCIA: El grupo terrorista Frente de Liberación Nacional de Córcega reivindicó la colocación de siete bombas que hicieron explosión ayer en el centro de Lyon y provocaron heridas a dos personas e importantes daños materiales en diversos edificios oficiales y privados.

CHIPRE: Un coche bomba hizo explosión ayer en un aparcamiento próximo a la Embajada de Israel en Nicosia (Chipre). No hubo ninguna víctima, pero se declaró un incendio en la sede diplomática que fue rápidamente controlado.

GRECIA: El primer ministro griego, Andreas Papandreu, declaró ayer que el Boeing surcoreano derribado por la URSS en septiembre de 1983 «realizaba una misión de espionaje por cuenta de la CIA» y había violado el espacio aéreo soviético.

EE. UU.

## El Senado evitó la bancarrota del Gobierno

Washington. — El Senado estadounidense ha aprobado un presupuesto de 472.000 millones de dólares, que permitirá que el Gobierno Federal pueda seguir funcionando durante el año fiscal de 1985.

El Senado ha aprobado también varios fondos de emergencia para que el Gobierno Federal pueda seguir operando hasta las seis de esta tarde.

El Gobierno Federal se encontraba ayer prácticamente en bancarrota y las oficinas ministeriales quedaron vacías al tener que enviarse a casa al mediodía a más de un millón de funcionarios.

El proyecto de ley aprobado por el Senado ha de ser discutido ahora con la Cámara representante, que había adoptado el 25 de septiembre una versión diferente.

Un portavoz de la Casa Blanca dijo anoche que el presidente Reagan aprobará, no obstante, los fondos de emergencia e instó a los funcionarios a que regresen hoy al trabajo.— Efe.

## Preacuerdo para evitar la ruptura de las negociaciones sobre el AES

Felipe González se reunió con el presidente de la CEOE, el ministro de Trabajo y Nicolás Redondo

Las negociaciones del Acuerdo Económico y Social recibieron un impulso prácticamente definitivo, durante la reunión celebrada anoche por los presidentes del Gobierno y CEOE, el ministro de Trabajo y el secretario de UGT. Se logró un texto consensuado relativo a la adaptación de la normativa laboral española a la de la CEE, especialmente en los expedientes de regulación de empleo, que mantenía las negociaciones estancadas, informa «ABC».

La reunión tuvo lugar en el Palacio de la Moncloa entre las siete y las nueve de la noche. La iniciativa de José María Cuevas nació ante la cerrada posición de UGT. En esta situación el acuerdo era prácticamente imposible. Los máximos responsables de los negociadores lograron un texto más imaginativo y avanzado sobre la adaptación de la normativa laboral española a la comunitaria, especialmente en lo referente a los expedientes de regulación de empleo en pequeñas y medianas empresas. Con este avance, se ha salvado el principal escollo que estaba imposibilitando una aproximación casi definitiva entre los negociadores, a salvo de otros puntos pendientes aún de los últimos retoques.

Según todas las partes, la aproximación supone un paso adelante en la negociación del AES, que queda desbloqueada. El texto acordado que se incluirá en el acuerdo supone que el Gobierno manifiesta su voluntad de adaptar la legislación laboral española a las directrices de la CEE, y en especial a la de 17 de febrero de 1975, a partir de las propuestas de las organizaciones firmantes, elaboradas en una comisión cuyos trabajos deberán estar finalizados en un plazo de seis meses. Asimismo, antes de aplicarse la legislación comunitaria se agilizarán mediante decreto los trámites administrativos para los expedientes de regulación de empleo en

empresas de menos de 25 trabajadores.

Esta directriz, vigente en los países miembros de la CEE a excepción de Francia, en donde se ha pedido su aplicación por los empresarios, suprime el trámite de autorización administrativa para los expedientes de regulación de empleo en las pequeñas y medianas empresas.

Hoy se mantendrán nuevos contactos entre los negociadores para solventar las diferencias que aún subsisten en cuanto a la reducción de tipos de cotización a la Seguridad Social, banda salarial para los próximos dos años y algún otro punto de lo que incluirá el acuerdo. Sin embargo, según los negociadores, ninguno

de ellos, supone ya un obstáculo de fondo para conseguir el acuerdo.

El texto final será sometido al Comité Confederal de UGT, que se reunirá mañana, órgano decisorio en el sindicato socialista y que es quien debe dar su aprobación o rechazo. Alguna Federación ha mostrado que votaría en contra, como es la de Banca y posiblemente construcción. Pero no habrá dificultad en que se apruebe por amplia mayoría.

En cuanto a CEOE, su Comité y su presidente tienen el mandato de la Junta de la patronal para que firme o rechace el acuerdo sin necesidad de convocarla, dándole posterior conocimiento.

### Congreso

## El PSOE no admite ninguna enmienda en el debate sobre incompatibilidades

Madrid.— El Grupo Popular lanzó duros ataques contra el Gobierno socialista a propósito del proyecto de Ley de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas, cuyo articulado aprobó ayer el Pleno del Congreso.

Este proyecto de ley regula un sistema de aplicación de incompatibilidades al personal de las Administraciones Públicas, que no podrán tener otro trabajo en el sector público, salvo excepciones, ni ejercer determinadas actividades privadas.

El Pleno de la Cámara rechazó todas las enmiendas presentadas y dejó pendiente de aprobación las disposiciones adicionales, transitorias y finales.

Con abucheos de los diputados socialistas y aplausos de los conservadores, el diputado popular Arturo García Tizón acusó al Gobierno de querer «arrojar a los funcionarios a los dictados del PSOE» con esta ley que deslegaliza, en su opinión, la función pública y abre la puerta a la arbitrariedad del Ejecutivo de turno.

García Tizón acusó también a los socialistas de que, en la función pública, «no conocen lo que es la solidaridad, ni el progreso, ni lo que es un tratamiento digno de los funcionarios». «Y esto —añadió— es regresivo y cavernícola».— Efe.

## Ciclón «Hortensia»: Tres muertos y cuantiosos daños

Vuelve poco a poco la normalidad

Tres personas fallecieron ayer, dos en Asturias y una tercera en Galicia, a consecuencia de los fuertes vientos, con rachas de aire de más de 150 kilómetros por hora, y las precipitaciones originadas por los restos del ciclón «Hortensia», que ha sido especialmente virulento en la región gallega, donde la cifra de heridos por este vendaval supera las 30 personas.

Miles de árboles derribados, casas desplomadas, cortes en la energía eléctrica, aeropuertos cerrados y carreteras bloqueadas dan idea de los cuantiosos daños materiales ocasionados por los últimos coletazos de un ciclón que ha llegado a España convertido en una fuerte borrasca.

### SE MANTIENE LA ALARMA PREVENTIVA

Bilbao.— Los servicios de Protección Civil del País Vasco mantiene esta mañana la alarma preventiva, ante la posibilidad de que arrecie el temporal originado por los restos del ciclón «hortensia».

Se prevé que el País Vasco va a verse afectado hoy y durante todo el fin de semana con precipitaciones abundantes. Esta mañana se registraron tormentas en Bilbao y en otros puntos del País Vasco, y en ocasiones fuertes ráfagas de viento.

El peligro de la formación de una «gota fría», que fue la causa de las catastróficas inundaciones de agosto de 1983, ha aconsejado a las autoridades mantener la alerta de los dispositivos de seguridad.— Efe

### VUELVE POCO A POCO LA NORMALIDAD

Santiago de Compostela.— Galicia vuelve poco a poco a la normalidad, después de la fuerte borrasca que ayer afectó a la región y que produjo cuantiosos daños.

En la provincia de La Coruña la predicción para hoy, según el Servicio Meteorológico de La Coruña, es de cielos con nubes y claros, que darán origen a chubascos intermitentes, pero con tendencia a amainar.

En Pontevedra, la predicción es de inestabilidad, con riesgo de alguna precipitación muy débil. Habrá nubes y claros y las temperaturas bajarán sensiblemente debido a que los vientos soplarán de componente norte.

En Lugo continúa lloviendo hoy y las previsiones señalan que los cielos permanecerán cubiertos con chubascos frecuentes, aunque menos fuertes que los habidos por la noche.

En la provincia de Orense, la treintena de municipios que habían sido afectados por el temporal recobran la normalidad, especialmente en los servicios telefónicos y de energía eléctrica.

### MENOS DAÑOS DE LOS QUE SE TEMIAN

Santander.— Los efectos de la fuerte borrasca del norte han sido en Cantabria menores de lo que se temía, y hasta el momento no se ha registrado ninguna víctima ni daños personales.

Las previsiones para hoy son de cielos muy nubosos con aguaceros y núcleos tormentosos por el interior, que a más de 1.400 metros de altura serán de nieve. Los vientos serán de 40 a 50 kilómetros por hora, con rachas que podrán alcanzar los 70 kilómetros.



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

OBRAS SOCIALES

### MATRICULA

Se pone en conocimiento de los interesados en efectuar los estudios de DERECHO y GEOGRAFIA e HISTORIA en este Centro, durante el próximo curso, que ha quedado abierto el plazo para formalizar la matrícula.

## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

Con la colaboración de la Excm. Diputación Provincial

CURSO 1984 - 85

### BECAS Y AYUDAS DE ESTUDIO

para alumnos de Derecho y Geografía e Historia.

BECAS:

- 10 becas completas: (Importe total de la cuota de inscripción).
- 80 medias becas.
- Becas de desplazamiento desde la provincia.

SEGUIRAN OTORGÁNDOSE LAS AYUDAS DE ESTUDIOS SIGUIENTES:

- 1.— PREMIOS DE ESCOLARIDAD (según resultados académicos).
- 2.— EXENCIONES POR FAMILIA NUMEROSA.

EN TOTAL PUEDEN BENEFICIARSE DE LAS BECAS Y AYUDAS DE ESTUDIO, UNOS 250 ALUMNOS.

PLAZO: Hasta 10 de octubre

IMPRESOS E INFORMACION  
SECRETARIA DEL COLEGIO  
Trinidad, 3 - Teléfono 43 45 61

### Incendio forestal en Castellón

Castellón.— Continúa con gran virulencia el incendio forestal que, ayer, se inició en la cuenca del Alto Palancia, y que afectó a los términos de Ahín, Aldedijar, Alcudia de Beo, Matet y Algimia de Almonacid.

El siniestro presenta varios frentes y el de mayor fuerza es el que afecta a los términos municipales de Algimia de Almonacid y Aldedijar.

En este momento, trabajan en la extinción diez brigadas de ICONA, y se confía en ir reduciendo el fuego durante las próximas horas.

Esta madrugada se declaró otro incendio en el término de Fanzara, en la cuenca del Mijares, que empezó a propagarse a la altura del kilómetro 7 de la carretera de Onda a Fanzara.

A última hora de esta mañana, el fuego continuaba con fuerza.— Efe.

Mañana, en Toledo

## El Rey renovará el juramento a la Bandera

Madrid.— El Rey don Juan Carlos renovará el juramento a la bandera nacional mañana sábado en la Academia de Infantería de Toledo, según informaron a Europa Press fuentes autorizadas.

Esta renovación del juramento forma parte de unos actos programados por la XIV promoción de Infantería del Ejército de Tierra con motivo de la celebración de sus bodas de plata. El Rey pertenece a esta promoción, cuyos miembros son en la actualidad comandantes.

Hoy el Rey, presidirá un acto en el cuartel de la Guardia Real y al día siguiente se desplazará a Toledo para renovar el juramento a la bandera, junto con el resto de compañeros de promoción.

## Cautela de los partidos políticos sobre la nueva Ley Electoral

Madrid.— La cautela ha sido la nota dominante de los partidos políticos a la hora de valorar el proyecto de ley electoral.

Solamente el Partido Comunista ha mostrado su frontal discrepancia, así como Herri Batasuna ha rechazado el requisito de expresar fidelidad a la Constitución para poder ser candidato.

El presidente del PDP, por su parte, ha negado la existencia de un cor-senso real en su elaboración y duda de la intención gubernamental al cambiar la ley. Coincide con esta postura la de Alianza Popular, partido que

ha cifrado su discrepancia, además, en la radicalización de las incompatibilidades y negación de la posibilidad a los particulares de financiar a una fuerza política.

Los analistas políticos han coincidido en señalar que el proyecto es conservador respecto a lo que estipulaba el decreto del 77 y han destacado el hecho de que ocho provincias ganen un diputado y otras ocho lo pierdan, si bien este baile no beneficia ni perjudica significativamente a ninguna fuerza en especial.

### PROVINCIAS QUE PIERDEN Y GANAN ESCAÑOS

Según cálculos aún no definidos, ya que anoche ni los propios partidos se ponían de acuerdo, las siguientes ocho provincias perderían un diputado. Alava, Badajoz, Barcelona, Cuenca, Jaén, León, Lugo y Santa Cruz de Tenerife. Mientras que otras ocho provincias ganarían un representante en el Congreso. Alicante, Cádiz, Huesca, Madrid, Málaga, Las Palmas, Valencia y Valladolid.

### Zaragoza

## LOS GITANOS ABANDONAN SU ENCIERRO

Zaragoza.— Los dieciséis gitanos que permanecían en el palacio arzobispal de Zaragoza desde el pasado 26 de septiembre abandonaron ayer su encierro. Medios eclesiásticos manifestaron ayer que los gitanos abandonaron el palacio arzobispal al declararse satisfechos con las soluciones aportadas a la polémica sobre la construcción de 36 viviendas en el polígono Actur.

## Los bingos perderán este año 4.000 millones de pesetas

Madrid y Barcelona perderán durante el presente año 1.550 millones de pesetas en el sector de los bingos, de los 4.000 millones previstos en el sector para todo el territorio nacional.

Estas cifras representan un incremento del 10 por 100 sobre las pérdidas de 1983, y el peligro de cierre paulatino de bingos, que ya durante el presente año van a desaparecer cien de estas salas, según los datos facilitados por la Confederación Española de Organizaciones de Empresarios del Juego.

La Confederación, que procura trabajo directamente a más de 20.000 personas, ha hecho saber a la Administración que existe el riesgo de que cierren en los próximos años el 75 por 100 de las salas de bingo, en el supuesto de que se mantengan las pérdidas. En 1984 se cerrarán más de cien.

En 1983 el bingo proporcionó al Ministerio de Economía y Hacienda una recaudación impositiva de 60.000 millones de pesetas. De esta tasa, 14.000 millones corresponden a Madrid y más de 12.000 millones a Cataluña.

## EN POCAS LINEAS

Los Gobiernos de España y Austria estudiarán proyectos comunes de cooperación en América Latina, que rubricarán con una visita conjunta de sus respectivos jefes de Gobierno a aquel continente. Así lo anunció el presidente del Gobierno español, en una rueda de prensa conjunta con el canciller austriaco, Fred Sinowatz, aunque declinó precisar cuándo o a qué país se realizará la visita.

El Grupo Parlamentario Popular del Congreso denunciado al Gobierno por incumplir la Constitución, ante el retraso en la entrada de los Presupuestos Generales del Estado en la Cámara.

«La ruptura por parte de Portugal del acuerdo de pesca de mil novecientos setenta y ocho pone de manifiesto la incapacidad de nuestras autoridades, que no han sabido renegociar los acuerdos existentes y las expectativas por una Comunidad ampliada», ha manifestado José Luis Álvarez, vicepresidente del PDP.

El juez del Juzgado de Primera Instancia número 18, José María Gil Sáez, decidirá como plazo máximo el próximo lunes si procede o no procede plantear la cuestión de inconstitucionalidad sobre la ley 7/1983 de expropiación de Rumasa. Si el juez dispusiera, al dictar auto, que sí procede, el caso volverá al Tribunal Constitucional.

El sindicato ferroviario de CC OO cree que los cierres de diversos tramos de Renfe provocará el inmediato deterioro de algunas de sus líneas básicas.

# SUCESOS

## TRES JOVENES BURGALÉSES ROBAN UN COCHE Y MUEREN EN ACCIDENTE

Santo Domingo de la Calzada (La Rioja).— Tres jóvenes burgaleses que trabajaban como temporeros en la recogida de patata en Santo Domingo robaron ayer un coche en la vecina localidad de Grañón y murieron, poco después, al chocar contra un camión.

Según se supo hoy, el accidente se produjo a las 15,15 y la causa del choque, aún no determinada, pudo ser el fuerte viento reinante.

El turismo robado, el R-18 matrícula LO-03333-G, conducido por Inocente Salvador Pernía Lara, de 19 años, fue a chocar contra el camión matrícula L-3075-H con remolque matrícula L-0579-R, conducido por Miguel López Romero, de 35 años, que resultó ileso.

Resultaron muertos, además del conductor del turismo, sus acompañantes Armando Bolaños Saiz, de 20 años y María del Carmen Rebolledo Alcántara, de la misma edad.— Efe

## SUSTRAJERON MATERIAL CIENTIFICO EN LA UNIVERSIDAD

Madrid.— Tres individuos, presuntos autores de robar material científico, valorado en treinta millones de pesetas, en el Centro de Biología Molecular de la Universidad Autónoma de Madrid, han sido detenidos por la Policía.

Según la Policía, uno de los detenidos, de veintinueve años, había trabajado anteriormente en la Universidad, y otro, de veintiséis años, hacía portes con una furgoneta de Avia. Dado que ambos son adictos a la heroína y que el dinero que ganaban como transportistas les era insuficiente para abastecerse de droga, se decidieron a robar en la Universidad.

El tercero de los detenidos, de treinta y siete años, y dueño de un estudio fotográfico en el paseo de las Delicias, ha sido detenido por supuesta receptación.

## EXALCALDE AHORCADO EN UNA CABAÑA

Sant Ferriol (Gerona).— El exalcalde de Sant Ferriol (Gerona), Jaume Galcerán i Pratsdevall, apareció colgado de una viga de la cabaña de su propiedad, en el citado término municipal. Por el momento, no se ha facilitado ninguna información sobre cuáles fueron los pormenores de su muerte, según Europa Press.

Jaume Galcerán fue elegido alcalde a raíz de las primeras elecciones municipales democráticas, en el año 1979, y abandonó el cargo en el mes de mayo de 1983.

## ESTAFO SEIS MILLONES Y DONO LA MITAD A UN CLUB DE FUTBOL

Bilbao.— Un empleado de la Seguridad Social ha logrado estafar seis millones de pesetas para donar la mitad al club de fútbol de Castro Urdiales (Santander), gastándose el resto en atenciones personales y en adquisición de un automóvil.

Un exfuncionario de la Seguridad Social, cuya identidad, responde a las iniciales F.S.U., calificado clínicamente de psicópata, con una personalidad necesitada de estimación, que se encontraba personalmente infravalorado en su empresa y consciente de las penurias económicas que atravesaba el Castro Urdiales Club de Fútbol, hizo firmar a algunos de sus directivos un papel en blanco, sin explicarles claramente para qué lo quería.

En ese simple folio escribió una serie de argumentaciones supuestamente sacadas del archivo de la Seguridad Social sobre impagos de pensiones o pagos repetidos de la cotización mensual. El inculcado tenía acceso a dichos archivos. Una vez elaborado el escrito, pasaba el impreso a sus superiores y conseguía el visto bueno de éstos, firmado sin prestar excesiva atención a los mismos y por la confianza que prestaban en el funcionario, logrando así cantidades que eran ingresadas en las cuentas de los directivos del Club.

## DOSCIENTOS MILLONES DE PERDIDAS EN UN INCENDIO INTENCIONADO

Madrid.— En unos doscientos millones de pesetas pueden valorarse los daños causados en un incendio, presuntamente intencionado, registrado en la fábrica de Gafas Barbu-do S.A., ubicada en la localidad madrileña de San Sebastián de los Reyes, que se encuentra sumida en un expediente de suspensión de pagos, según informó un representante de la propiedad del inmueble.

El incendio se originó a primeras horas de la tarde del pasado martes y afectó a una nave de más de mil metros cuadrados de superficie destinada a almacén de los productos elaborados. El servicio de bomberos de San Sebastián de los Reyes, que se personó rápidamente en el lugar, empleó cerca de dos horas y media en apagar las llamas.

## EMPRESA MULTINACIONAL

para ampliación de su equipo comercial  
NECESITA

# AGENTE

Hombre o mujer con o sin experiencia, adecuado nivel cultural, coche y teléfono

INMEDIATOS E IMPORTANTES  
BENEFICIOS ECONOMICOS

Interesados llamar teléfono

91 - 733 74 81

# LOS ULTIMOS DESPIDOS

El volumen total de despidos de trabajadores producidos durante los dos últimos años ha ascendido a 121.784, según el informe «Anuario de estadísticas laborales 1982-1983», que edita la Secretaría General Técnica del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. En 1983 la cifra de despidos ha sido ligeramente inferior (59.984) a la de 1982 (61.805). Analizadas las estadísticas por sectores, se comprueba que mientras el sector agrario sólo ha experimentado 1.411 despidos en 1983, y 1.079 en 1982, en el sector no agrario se han producido todos los demás: 58.843, en 1983, y 60.726 en 1982. Dentro del sector no agrario, la industria se lleva, con mucha diferencia, la palma: 43.516 despidos en 1983, y

43.532, en 1982. Le siguen a continuación, a mucha distancia ya, los sectores servicios (8.686,) en 1983; 9.399, en 1982 y construcción (9.641, en 1983; 7.795, en 1982).

Si echamos ahora una ojeada a los subsectores más afectados nos encontramos con los datos siguientes. Los diez subsectores en que se han producido a lo largo del pasado año el mayor número de despidos han sido los siguientes: Transformados metálicos, 9.063 despidos; construcción, 6.641; industria textil, 5.540; maquinaria y material eléctrico, 3.085; maquinaria y equipos mecánicos, 3.056; madera y corcho, 2.887; comercio y recuperación (menos comercio al por menor), 2.763; alimentación, bebidas y tabaco,

2.425; papel y artes gráficas, 2.244 y vehículos automóviles, 2.039 despidos.

Por lo que se refiere a la regulación de empleo, el volumen total de trabajadores afectados por este concepto durante el pasado año ascendió a 608.789. Esta cifra era en 1982 sensiblemente inferior: 455.196. Y como en el capítulo de los despidos, el sector industrial ha sido el más afectado de todos, seguido del de servicios y construcción. En cuanto a subsectores, aquellos en que el número de trabajadores afectados por regulación de empleo durante 1983 han sido los siguientes. Transformados metálicos, 118.383; materiales de transporte, 80.785 y vehículos automóviles, 58.622 trabajadores afectados.

# LAS CUBAS SE DESBORDAN

Imagine más de 1.140 piscinas olímpicas llenas... de vino, usted tendrá una idea del volumen de los excedentes comunitarios. Para enjugar el volumen la Comisión Europea propone sanear el mercado mejorando la gestión actual y adaptando progresivamente la oferta y la demanda.

En el curso de las últimas cinco campañas, las producciones de vino de la Europa de los Diez ha representado cerca de 165 millones de hectólitros, mientras que el promedio no era sino de 154 millones de hectólitros durante el período 1971-1980. Desgraciadamente, el consumo no sigue la misma progresión que la curva de producción y los excedentes gravan fuertemente el presupuesto comunitario.

La destilación, instrumento empleado a nivel europeo como regularizador, es una solución cada vez más onerosa a medida que crece el volumen de los excedentes. En los años 70, las destilaciones representaban un promedio de 6 millones de hectólitros por año, éstas alcanzaban los 20 millones de hectólitros en el curso de las últimas cinco campañas y podrían llegar a sobrepasar los 32 millones de hectólitros en la campaña 1983-1984. Resultado: la carga finan-

ciera ha casi decuplicado en quince años para el presupuesto comunitario.

Primer objetivo de las proposiciones adelantadas por la Comisión Europea, remediar las imperfecciones del sistema implantado desde 1982, especialmente excluyendo el beneficio de las destilaciones de los defraudadores que no declaren exactamente el volumen de cosecha, de la producción y del stock disponible. Bajo el mismo punto de vista, la comisión sugiere que el esfuerzo de saneamiento se dirija en particular sobre los grandes productores responsables de los excedentes.

Dichas medidas apuntan a largo plazo, a un restablecimiento durable del equilibrio del mercado. Para asegurar el control de la producción, la comisión propone la prohibición de nuevas plantaciones y reducir las superficies plantadas otorgando primas que inciten al abandono del viñedo. No se trata de limitar las superficies vitivinícolas, es necesario frenar la carrera de los rendimientos. Para lograrlo, Bruselas preconiza la prohibición, de ahora en más, del agregado de sacarosa y de mosto de UVA.

EUROFOCUS

## EXPEDIENTES DE REGULACION DE EMPLEO TERMINADOS Y TRABAJADORES AFECTADOS SEGUN FORMA DE TERMINACION, TIPO Y EFECTOS DEL EXPEDIENTE

	1982		1983	
	Expedientes	Trabajadores	Expedientes	Trabajadores
<b>TOTAL.....</b>	<b>13.240</b>	<b>493.638</b>	<b>16.389</b>	<b>644.564</b>
<b>AUTORIZADOS.....</b>	<b>12.116</b>	<b>455.196</b>	<b>15.088</b>	<b>608.789</b>
Extinción.....	3.769	61.805	4.228	59.984
Suspensión.....	6.560	239.473	9.305	369.815
Reducción.....	1.787	153.918	1.555	178.990
<i>Pactados.....</i>	<i>9.005</i>	<i>318.424</i>	<i>9.422</i>	<i>428.396</i>
Extinción.....	2.491	39.856	2.885	41.669
Suspensión.....	4.946	163.732	5.134	233.852
Reducción.....	1.568	114.836	1.403	152.875
<i>No pactados.....</i>	<i>3.111</i>	<i>136.772</i>	<i>5.666</i>	<i>180.393</i>
Extinción.....	1.278	21.949	1.343	18.315
Suspensión.....	1.614	75.741	4.171	135.963
Reducción.....	219	39.082	152	26.115
<b>NO AUTORIZADOS..</b>	<b>736</b>	<b>27.840</b>	<b>919</b>	<b>27.344</b>
<b>DESISTIDOS.....</b>	<b>388</b>	<b>10.602</b>	<b>382</b>	<b>8.431</b>

(Fuente: "Anuario de Estadísticas Laborales 1982-1983", editado por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.)

## Cotización de moneda extranjera

Cotización de divisas extranjeras, según datos facilitados por el Banco de España:

	COMPRADOR	VENDEDOR
1 dólar USA.....	170,670	171,030
1 dólar canadiense.....	129,845	130,290
1 franco francés.....	18,290	18,339
1 libra esterlina.....	211,306	212,436
1 libra irlandesa.....	173,571	174,621
1 franco suizo.....	67,920	68,199
100 francos belgas.....	276,612	277,646
1 marco alemán.....	56,091	56,302
100 liras italianas.....	9,056	9,080
1 florin holandés.....	49,743	49,921
1 corona sueca.....	19,785	19,850
1 corona danesa.....	15,490	15,537
1 corona noruega.....	19,400	19,463
1 marco filandés.....	26,983	27,083

# bolsa de madrid

## COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>	Ponferrada .. 53	P. 50,50
Bilbao .....	362	367
Bankinter .....	218	221
Central .....	368	371
Esp. Crédito .....	384	390
Exterior .....	219	219
Hispano .....	257	262
Popular .....	421	421
Santander .....	331	334
Vizcaya .....	463	466
<b>INV. MOBILIARIA</b>		
Cartinbao .....	170	173
Fibansa .....	224	226
G. Inversiones .....	136	138
Patrisa .....	287	290
Popularinsa .....	D. 394	397
<b>ELECTRICAS</b>		
Española .....	79,75	79,25
Fecsa .....	64,50	67,50
Iberduero .....	89	89
Sevillana .....	73,25	73,25
U. E. Fenosa .....	72,75	72,75
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos .....	33,25	31,75
Citroën Hisp. .....	52,50	D. 53
Duro Felguera .....	320	
Fasa Renault .....	126	124,50
Motor Ibérica .....	77	
<b>QUIMICAS</b>		
Cross .....	56,50	55,50
Papelera Esp. .....	61,25	60
Petróleos .....	170,75	169,25
Petroliber .....		
Petromed .....	417	412
Resinera .....		
Sniace .....	66	66
Torras Hostench .....		
<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>		
Dragados .....	180	180
Urba Metro .....	375	D. 378
Urbis .....	68	69
Vallehermoso .....	61	59
<b>ALIMENTACION</b>		
Ebro .....		525
EL Aguila .....	240	241
Koipe .....		218
Tabacalera .....	151	148
<b>VARIAS</b>		
Corp. Bancobao .....		
Campsa .....	250	250
Catalana Gas .....	83	
Pebsa .....	30	
Telefónica .....	104,75	104,25

# Cobra tu Cosecha por La Caja



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE SÉGOVIA

Sembramos en nuestra tierra.

## Cuando los restos de Colón llegaron a Sevilla en 1899

Testimonios de la Prensa de la época en torno al recibimiento tributado por la ciudad

La gran empresa del Descubrimiento es celebrada cada año por la Comunidad de pueblos de la América hispana, rindiéndose homenaje a las figuras más destacadas que hicieron posible, de una u otra forma, la existencia de un nuevo mundo.

Entre ellas está la del Almirante de las Indias, Cristóbal Colón. Se ha dicho y con acierto, que el destino del ilustre navegante genovés fue el de andar errante y sin reposo; en vida anduvo de corte en corte, hasta encontrar su valedora la gran reina Isabel; fueron cuatro viajes redondos a aquellas tierras vírgenes por él descubiertas para la Corona de España; también, después de muerto, fueron cuatro veces exhumados sus restos y trasladados a distintos lugares.

### LAS SEPULTURAS DE COLÓN

Como es sabido el glorioso navegante dejó de existir en Va-

ladolid el día 20 de mayo de 1506. Su cadáver fue depositado en la iglesia del convento de San Francisco de esta ciudad. Desde la bóveda de este convento fueron trasladados a la cartuja de Santa María de las Cuevas, extramuros de Sevilla; después serían enviados los restos de Colón a la isla La Española, verificándose la inhumación en la capilla mayor de la catedral de Santo Domingo.

En 1975, tan ilustres cenizas fueron enviadas a Cuba y depositadas en un nicho abierto en el presbiterio de la catedral de La Habana.

### CURIOSOS TESTIMONIOS DE LA LLEGADA A SEVILLA

Hemos tomado apuntes, saltados, de varias publicaciones, entre ellas de la «Guía Colombiana», editada con ocasión del IV Centenario del Descubrimiento de América (1892), y de la Revista «La Ilustración Espa-

ñola y Americana» en torno a la llegada de las cenizas del glorioso almirante a la ciudad de Sevilla.

Fue aquel un acontecimiento de gran repercusión internacional y de gran trascendencia para España. El día 19 de enero de 1899 —se han cumplido ochenta y cinco años ya— entraba en los muelles sevillanos el buque «Giralda», con la insignia de almirante y a media asta las banderas de popa y proa en señal de duelo. Las cenizas del descubridor venían contenidas en una caja dorada, en cuya tapa llevaba esta inscripción: «Aquí yacen los huesos de don Cristóbal Colón, primer almirante y descubridor del Nuevo Mundo. R.I.P.A.»

Como quiera que la mencionada caja se hallaba colocada sobre los pliegues de una bandera española, precintada con lacre a uno de los mamparos de la embarcación, fue preciso para



sacarla hacer saltar el precinto con el cuchillo de un marinero.

En el muelle estaban todas las autoridades sevillanas, entre ellas el Duque de Veragua, que lucía uniforme de almirante, así como el cabildo catedral. El general Albacete, comandante de la provincia marítima, fue el primero que entró en el buque «Giralda» por haberle cedido el paso aquel, siguiendo tras este el alcalde de al capital andaluza. El capitán de fragata, don Rafael Rodríguez de Vera hizo entrega al duque de Veragua de la urna cineraria, trasmitiéndola a su vez el descendiente de Colón al alcalde de la ciudad para su custodia. También el comandante del barco hizo entrega de la copia autorizada de todas las actas levantadas al trasladarse los restos de Cristóbal Colón en distintas épocas.

### EL DESFILE Y TRASLACION DE LOS RESTOS A LA CATEDRAL

Cuatro marinos condujeron los restos desde la cámara del buque hasta el armón de Artillería, batiéndose marcha por la dotación del «Giralda» y a la voz de su comandante se dispararon cinco cañonazos. Sobre el armón iban los restos y las coronas, llevando las cintas los generales, Conde de Peñaforte e Iriarte.

La marcha del desfile la abría una sección de la Guardia Civil, tras de la que seguía la fuerza del batallón de Granada. Reli-

giosos carmelitas y franciscanos, mangas y pendones parroquiales de Sevilla, acólitos, clero y Cabildo Catedral, Corporación municipal, Audiencia, Universidad, Cuerpo consular, maestranzas, oficiales generales, y la presidencia, compuesta por los señores Arzobispo, Marqués de Villapanés en representación de S.S.M.M., Duque de Veragua, Capitán General, Alcalde, Gobernador y General de Marina.

Según estas informaciones de la época, ilustradas por fotografías y grabados el cortejo siguió ante una multitud impresionante e impresionada reverentemente, por la calle Gran Capitán, hasta la catedral.

Se situó en el interior de la gran basilica un grandioso catafalco revestido de terciopelo negro ricamente bordado en oro, y ocho soldados del Regimiento de Granada dieron la guardia de honor a la derecha del túmulo. El arzobispo pronunció el responso, luego hubo «Misa grande».

Los restos de Colón fueron provisionalmente depositados en un sepulcro, de donde habrían de pasar definitivamente al mausoleo obra original del arquitecto, escultor y pintor español Arturo Mérida, emplazado en la nave donde está el retablo de la Virgen del Reposo, frente a la capilla real.

Así rindió Sevilla homenaje póstumo a los restos de aquel almirante inmortal, del que poéticamente definió Gaspar Núñez de Arce:

Todo para Colón desconocido fue, la tierra, y el cielo, y el profundo mar, de fieras borrascas combatido. Mas tuvo fe: su espíritu fecundo rasgó el misterio, y arranco atrevido a sus entrañas lóbregas un Mundo.

ANTONIO GOMEZ SANTOS

Ilustración y grabados de la época, del archivo del autor.



# CARITAS CON TODOS



TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA

FUTBOL

# Emilio Cruz formula precisiones en torno al G. Segoviana-Leganés

«Antes de dar la baja a un jugador lo tendré que pensar mucho»



Emilio Cruz: Claro y preciso

Hemos dialogado con el entrenador de la G. Segoviana en torno al partido que el pasado domingo perdiera su equipo frente al Leganés y, además, en casa.

«He estado dando "vueltas" al tema cuarenta y ocho horas. Créo que he llegado a conclusiones que voy a intentar trasladar a los jugadores».

— Parece que donde el «barco hace agua» es en la línea de defensas. Al menos el porcentaje es alto y negativo: nueve goles en contra en cinco encuentros.

— Así es. Y de este tema he hablado en muchas ocasiones con los jugadores. Les he dicho que se ataca y defiende con once. Se ha trabajado a nivel individual y de colocación sobre el terreno de juego, pero me temo que no he logrado nada. Estoy viendo que cuando mejor juega el equipo, no sé si por confianza excesiva o lo que fuere la defensa no funciona.

— Es decir, que el tema no se concreta en un determinado jugador.

— Efectivamente. Porque para el encuentro frente al Leganés, quité a López porque yo entendía que no lo estaba haciendo bien, pongo a Carbonell y lo hace peor. Esto mismo se lo voy a decir a ellos.

— Pero no sólo son los defensas los que fracasan, da la impresión de que Simón tampoco está en su mejor forma.



Carbonell: Tampoco

— Normalmente a Simón le cuesta mucho salir de la portería. Y no se puede estar con el culo dentro de ella. Cuando el equipo nuestro ataca hay que situarse en el área grande, lo que puede significar que en un momento dado pueda cortar un contrataque.

— ¿Está satisfecho el técnico del resto de las líneas?

— Es cierto que en ataque no se logran goles, pero no estoy insatisfecho de lo que están haciendo hasta ahora. Incluso la línea media el pasado domingo jugó bien en el orden defensivo.

— Normal es, con todo esto, que el entrenador busque soluciones. ¿Pueden estar en los fichajes de Pozo y de Blas?

— Es cierto que deseo que se fiche a los dos. En el banquillo sólo puedo tener sentados defensas y ello no es bueno para el equipo.

— Pero la directiva pide restricción del número de jugadores en plantilla.

— Y lo comprendo. Lo que sucede es que es un tema muy delicado el de dar la carta de



Simón: Se le «pegan» los postes

libertad a un jugador. Antes de llevarlo a efecto lo voy a pensar mucho, no deseo perjudicar a nadie.

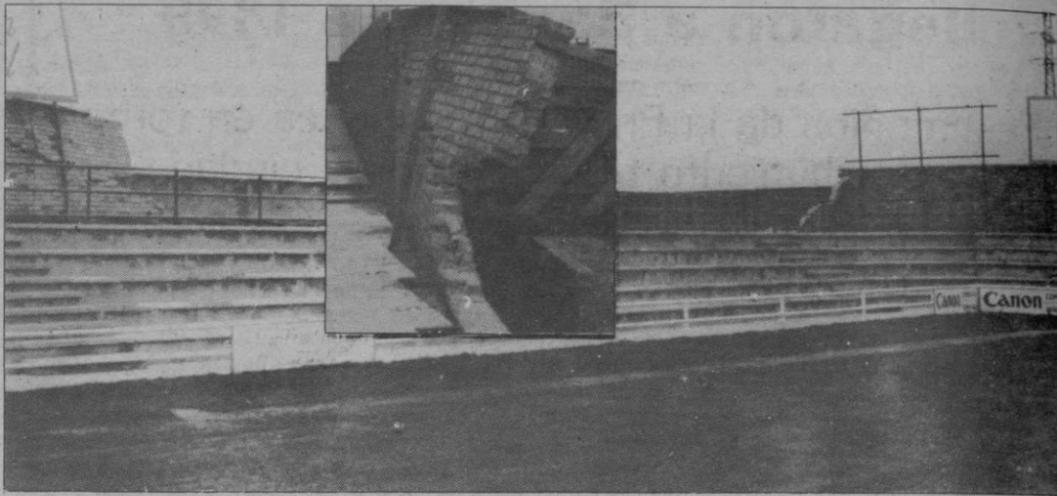
— Me parece una postura de gran altura personal por parte de un entrenador, mas no parece muy lógico que para prácticamente las mismas funciones sobre el terreno existan cuatro jugadores, Javi, Moya, Aguilar y Pozo.

— El tema está bien planteado y seguramente mis decisiones estarán en ese camino. Pero de verdad que no me quiero precipitar.

Sincero y ecuánime. Con los pies en el suelo. J.M.<sup>a</sup>

(Fotos: Antonio)

## UN LATERAL DEL CAMPO DE LA ALBUERA, DERRIBADO POR EL VIENTO



Ayer y motivado en el fuerte viento que durante todo el día se dio «cita» en Segovia, una de las paredes laterales del campo de La Albuera —concretamente la existente frente al marcador—, se derrumbó en una longitud de unos cuarenta metros. Los escombros fueron a caer sobre las instalaciones de tiro que, al menos de momento, han quedado deterioradas. El panderete, construido de ladrillo, no parece que «opuso» mucha resistencia, puesto que el hecho se producía en las primeras horas de la mañana de ayer. La existencia de un soporte de madera entre la pared exterior del campo y el lugar del derribo, impidió que fuera más amplio el tramo destruido.

J. M.<sup>a</sup> (Foto: ANTONIO)

FUTBOL SALA



## Dámaso Martínez, presidente de la Asociación Provincial

«Se pretende que el fútbol sala sea un deporte bonito y espectacular»

Que el fútbol sala está ampliando sus «fronteras» no es algo que no está a la vista. Y en ese desarrollo van a tener que prestar una gran colaboración los árbitros. Sin su concierto difícil será que el sala encuentre el equilibrio necesario. Quizás por ello en estos comienzos de campaña oficial el presidente de la Asociación Nacional, Sr. Argote, reunió a todos los árbitros asociados y planificó la campaña. Uno de los asistentes fue DAMASO MARTINEZ, con el que dialogamos sobre algunos de los extremos de la reunión.

— En principio sí te digo que fue maratónica. Comenzamos a las nueve de la mañana y terminamos a las diez de la noche. Eso sí, contamos con presencia de colegiados de prácticamente todas las provincias españolas. Se han unido a la FEFS un total de 35 provincias.

— ¿Qué cuestiones más importantes trataron los árbitros?

— Se incidió en una unificación de criterios, cuestión que es normal y también llevamos adelante la elección de presidente nacional de la Asociación, saliendo elegido por una gran mayoría el señor Argote. Hubo, eso sí, mucho diálogo e incluso discusiones con el tema del nuevo reglamento.

— El Colegio Provincial de Árbitros de Sala en Segovia, ¿también va a poner en práctica el nuevo reglamento en todas las competiciones?

— Eso es seguro. En cualquier



Fútbol sala: Espectáculo

tipo de competición que se celebre a partir de ahora, incluso torneos de 24 horas, los árbitros actuarán con el nuevo reglamento.

— ¿Qué número de colegiados tiene Segovia en fútbol sala?

— Somos diez, y en algún momento pueden ser pocos para llegar a todas las competiciones que se celebran. Nuestra idea es la de llevar a efecto una captación de nuevos árbitros. Vamos a intentar cubrir los que ahora somos tanto a las competiciones provinciales como regionales y nacionales. Para esta última categoría somos dos: Francisco Santiuste y yo.

LAS REMUNERACIONES

— Sobre el tema económico, y dado que en la pasada temporada no salíais bien parados, ¿se ha concretado algo?

— En esta temporada se han unificado los costes de cada encuentro. Regirá para todas las provincias igual. Por partido de División de Honor 11.000 pesetas, más el desplazamiento a razón de 20 pesetas el kilómetro.

Con todo ello lo que puede quedar libre a un colegiado en División de Honor pueden ser unas 6.000 pesetas.

— En cuanto a los arbitrajes en regional, ¿cómo ha quedado la situación?

— El tema ahí no está demasado claro y hemos tenido discusiones por ello. En principio se señaló una cuantía de 5.500 pesetas por partido, pero me han confirmado no hace mucho tiempo que serán 3.000 y el kilometraje, pero por ese dinero desplazarse, por ejemplo, hasta Valladolid, es un poco ridículo. No se trata de ganar dinero, pero tampoco de perderlo. Y si por ir a arbitrar a Madrid pierdo cinco horas de mi tiempo libre, lo normal es que se paguen los gastos.

— ¿Qué se ha pretendido con las nuevas normas?

— Entiendo que se ha querido que el fútbol sala sea más espectacular y que se comenten menos faltas. Buscamos un deporte bonito y espectacular.

J. M.<sup>a</sup>  
Fotos: ANTONIO

### ¿SERA VERDAD...

... que la G. Segoviana pagó ayer los anticlpos de comienzos de temporada a algunos de los jugadores que acaban de llegar y no abonó lo que a otros les adeudan, aún, de la pasada campaña?

La prensa francesa:

## Metz y Burdeos, grandes de España

París. — La Prensa deportiva francesa tituló ayer. «Metz y Burdeos, grandes de España», «Metz, una victoria histórica», «Once gironinos admirables», «Burdeos, heroico», «Nada es imposible».

Según los periódicos deportivos, que se hacen eco del sentir popular, por las que se califican de eliminatorias «que marcarán un hito en la historia del fútbol europeo», la del Metz ante el Barcelona y la de Burdeos ante el Atlético de Bilbao.

Los comentaristas deportivos, que apenas concedían posibilidades de calificación —a Metz sólo se le daba un 1 ó 2 por 100 de probabilidades— a los dos cuadros nacionales, no repararon ayer en adjetivos exclamativos, aduladores y eufóricos.

El prestigioso «L'Equipe» señala «Qué fiesta», al afirmar que «La luz vino de España» con la inesperada —y vagamente sonada— eliminación de los conjuntos vasco y catalán.

«No se encuentran palabras. No pasa todos los días que un equipo francés elimine a una formación española, el Atlético, de tal calibre», afirma «L'Equipe», explayándose en el comentario del encuentro de vuelta de Copa de Europa jugado en San Mames.

Voleibol

### Inscripción de equipos

Federación Segoviana de Voleibol. — La fecha de inscripción de aquellos equipos que quieran participar en los campeonatos organizados por esta Federación, en la categoría absoluta masculina y femenina, finaliza el próximo día 15 de octubre.

### Un hombre de 63 años correrá 100 kilómetros en Santander

Santander. — Un hombre de 63 años tomará la salida mañana en la prueba «V Carrera Pedestre Internacional Ciudad de Santander», que partirá de la península de la Magdalena y concluirá en el mismo lugar.

Se trata de Fernando Puertas Pastor que practica la carrera desde hace tres años y ha participado en las maratones de Madrid, Barcelona y San Sebastián.

Puertas Pastor ha manifestado que lleva tres meses preparando la carrera de mañana, y que corre un promedio diario de 25 kilómetros.

«Quizás —ha dicho— sea mucha carrera para mi edad, pero me encuentro físicamente muy bien. Las distancias cortas no me van. Mi distancia favorita es la de la maratón, y que haga frío más que calor».

El viejo atleta señala también que no cuenta con los consejos de ningún entrenador, que su comida habitual son los garbanzos lebaniego regados con una botella de vino, que ha dejado de fumar hace tres años y que ha dejado también las mujeres, «porque ya no se me dan». — Efe.

Para «France-Soir», los bilbainos «estuvieron lejos de imponer un ritmo endiablado y la fiereza que tanto temían los franceses». Y el encuentro, que finalizó sin alteración de marcador, «tuvo como máximo espectador un silencio muy acorde con el nombre del estadio. «la catedral»».

Pero si el pase a la siguiente ronda de Burdeos es aclamado, la goleada infligida por Metz al Barcelona ha provocado aún más comentarios triunfalistas y, en algunos casos, de incredulidad.

El partido del Nou Camp quedará «como una de las hazañas más extraordinarias de la historia de Copas de Europa», es «ma «L'Equipe», asegurando que «este honor es digno de sentirlo toda una región, Lorena».

«France-Soir» comienza su crónica diciendo «el milagro, la apoteosis... parece que estamos soñando». Y se recuerda la perspectiva previa de una calificación casi imposible ante el

conjunto de la Ciudad Condal. El Nou Camp se convirtió en los últimos instantes en una catedral vacía, gélida. Y veinticinco mil españoles, atónitos, no lo grababan comprenderlo», prosigue el periódico.

«Liberation» estima que la «metamorfosis» que dio a los jugadores del Metz su pase en la recopa comenzó en la falta de coordinación entre Migueli y Alesanco, que propició el tercer tanto visitante.

También se pone de relieve el relajo que mostraron los superconfiados azulgranas tras el gol de Carrasco. «Permitiendo la defensa, hasta entonces bien alineada, que Kurbos se escapase para conseguir el resultado que ya se conoce.»

En su despliegue informativo, la prensa francesa no olvida el recuerdo de que el club que dirige el inglés Venables, en sus años de competiciones europeas, no había perdido en su casa más que en dos ocasiones. en 1975 frente al Liverpool y en 1979 frente al Valencia.

## DESASTRE ECONOMICO EN LAS COPAS DE EUROPA

Madrid. — La hecatombe del fútbol español en las Copas de Europa, con eliminación de cinco de nuestros seis representantes, ha sido un duro golpe en el deportivo con seria repercusión sobre el aficionado. Pero más grave resulta en el aspecto económico, viniéndose abajo el capítulo de los presupuestos del campo europeo con independencia de que en otros tampoco se van cumpliendo las previsiones pues, por ejemplo, respecto de las recaudaciones en taquilla, las cantidades son muy inferiores en relación con las previsiones al retraerse el público en su asistencia a los partidos.

Para el Barcelona, el club de mayores ingresos económicos del fútbol español, la pérdida que le ocasiona su eliminación ante el modesto Metz se eleva a unos 200 millones de pesetas. Para entender esto hay que señalar que tal cantidad era la prevista por los dirigentes catalanes al estimar que su equipo, al menos, jugaría tres eliminatorias de la Recopa. Un cálculo que pudiera llevar al equipo más lejos no entraba en los planes, pues a partir de una determinada cota no se establecen

previsiones con la facilidad que proporciona la teoría de unos primeros encuentros estimados como fáciles. De modo que el fracaso ante el Metz y luego de un primer partido ganado con amplitud en el marcador, es de solemnidad.

Para el Atlético de Madrid, otro de los eliminados, lo previsto por el club como ingreso en la Copa de la UEFA eran 40 millones y sólo van a su tesorería cinco, que ha sido la recaudación obtenida en el partido frente al Sion. Pero no es el mismo caso este del Atlético que el del Barcelona. El club barcelonista, al menos en versión de su presidente, tiene una economía boyante. El Atlético se encuentra en una situación más que delicada, y esto no es un rumor, sino una realidad explicada por el presidente, Vicente Calderón, en más de una ocasión. Y podríamos seguir en la misma línea con el resto de los equipos que apenas ponen los pies en el campo europeo les han mandado a la calle. Y esto les sucede a unas entidades, caso concreto del Atlético, pero problema similar al de otros clubes, que en lo económico están al borde de la catástrofe.

En el homenaje a Quini

### El Barcelona no permitirá que Maradona vista de corto en el Camp Nou

Barcelona. — Enrique Castro «Quini» efectuó la presentación de su partido homenaje, que se celebrará en el Camp Nou el próximo día 9 de octubre y en el que se enfrentará el Barcelona a un combinado nacional-internacional dirigido por Ladislao Kubala.

Quini dio una lista de jugadores que han confirmado su asistencia al homenaje. Arconada, N'Kono, Camacho, Maceda, Márquez, Da Silva, Cruyff, Gordillo, Señor, Barbas, Cardeñosa, Hugo Sánchez, «Macho» Figueroa, Conti, Cerezo, Berfoni y sus dos hermanos Jesús y Ra-

fael, actualmente en las filas del Spórting como porteros.

El exjugador azulgrana también indicó la posibilidad de la presencia de Maradona, a lo que Nicolau Casaus, vicepresidente del Barcelona, señaló. «El club no permitirá que Maradona se vista de corto en el Camp Nou. El Barcelona ha cerrado totalmente el capítulo Maradona y ha dado por finalizada toda relación».

A este respecto, el futuro homenajeado añadió. «Es muy posible que Maradona esté en el campo, aunque no pueda jugar».

AUTOMOVILISMO

## LAUDA: «Si no gano el Mundial me retiro»

Bonn. — El piloto austriaco de Fórmula 1 Niki Lauda anunció ayer que «si no gano el Mundial este año, me retiro porque ya no habrá motivaciones en las carreras», según declara el dos veces campeón mundial en una entrevista con el semanario «Neue Revue».

Sin embargo, en el caso de que logre hacerse por tercera vez con la corona mundial de la prueba automovilística más famosa del mundo, «las cosas serán de otra forma», añadió el piloto austriaco.

Las declaraciones de Lauda contradicen la renovación de su contrato con la escudería británica McLaren y han sorprendido en el mundo del motor cuando parece que el corredor lo tiene todo a su favor para hacerse con el título.

Cuando sólo faltan dos pruebas para que finalice el Mundial, Niki Lauda cuenta con una ventaja de 10,5 puntos sobre su inmediato seguidor y compañero de equipo, el francés Alan

Prost, y sólo necesita llegar a la meta y puntuar por lo bajo en Nurnurgring y Estoril para ganar la corona de la Fórmula 1.

Por otro lado, el jefe del Gobierno del Estado alemán de Renania, Bernhard Vogel, anunció que «el circuito más moderno del mundo», la nueva pista de Nurburgring, ha tenido un costo total de 82 millones de marcos.

La nueva pista, que será estrenada el próximo domingo con la celebración del Gran Premio de Europa de Fórmula 1, contará con 60.000 localidades para espectadores sentados y otras 30.000 para el público de pie. — Efe.

### Partidos de la próxima semana

Madrid. — La Federación Española de Fútbol dio a conocer ayer los partidos que se jugarán en la séptima jornada de Liga, que en Primera División se adelantará al viernes 12 de octubre. Estos son los siguientes. Málaga - Valencia, Betis - Valladolid, Zaragoza - Real Madrid, Español - Atlético, Murcia - Barcelona, Atlético de Madrid - Hércules, Elche - Racing, Real Sociedad - Spórting y Osasuna - Sevilla.

En Segunda División, a jugar el domingo día 14, se jugarán estos partidos. Bilbao Atlético - Mallorca, Sabadell - Celta, Atlético Madrileño - Calvo Sotelo, Salamanca - Lorca, Granada - Cartagena, Tenerife - Castilla, Deportivo - Logroñés, Barcelona Atlético - Cádiz, Oviedo - Las Palmas y Recreativo - Castellón.

### CARRERAS DE CABALLOS

A partir del próximo domingo, cambio de hora para este espectáculo que ya cuenta con tantos aficionados, unos, porque somos entusiastas y fieles seguidores de las carreras de caballos, y otros, por ese juego de la quiniela hipica confiando en verse agraciados con un acierto de seis resultados que pueda hacerles millonarios. Jornada de mañana pues, para estas sucesivas reuniones de la temporada de otoño que, a buen seguro, quizá sean muchos los que lo agradezcan, ya que reconocamos que también tiene su encanto, y es necesario, la unión familiar en las tardes de los domingos.

Interesante programa el preparado para el cuarto día de carreras en el hipódromo de La Zarzuela. Una primera prueba en la que, siempre teniendo en cuenta el posible estado en que estarán las pistas, vamos a pronosticar la posibilidad de ARRABAL, LORENZA y RICLA. Segunda carrera, nuestro segundo triple con ZANGUACHO, GRANADA y CARRIOT. Premio La Baroda, para KIR, y en la cuarta JANO y CRAZY. La Copa de Radio Madrid la jugaremos con otro fijo señalando a RUBIO LOCO y para la sexta prueba designamos a GYPTAL y GREY GLINT. Y así queda la QH, en pronósticos. 1.ª carrera 2-5-6, 2.ª 2-5-8, 3.ª 5, 4.ª 4-13, 5.ª 5, 6.ª 4-6. 36 apuestas para 720 pesetas.

ENRIQUE GARLA

Baloncesto

### El Real Madrid, sin problemas ante los austriacos

Klosterneuburg. — El Real Madrid venció con suma claridad al equipo local en el partido de ida de la primera ronda de la Copa de Europa, encuentro al que asistieron unos dos mil espectadores.

El Real Madrid no tuvo problemas ante los austriacos, a los que ganaba ya con abrumadora ventaja en el descanso del partido. Al término de los primeros veinte minutos, los madridistas contaban con un explicativo 24-56 a su favor. Los centro-europeos trataron siempre de suplir su inferioridad técnica con una absoluta entrega física, pero el equipo blanco no hizo concesiones y junto a una espléndida defensa, protagonizada especialmente por López Iturrriaga y Robinson, realizó también un buen juego ofensivo, si bien es cierto que los hombres de Manolo Sainz estuvieron faltos de precisión en el tiro. En la segunda parte, el Real Madrid hizo una buena exhibición de baloncesto, ante el reconocimiento del público.

Golf

### Ballesteros, cuarto tras la primera jornada de Lancome

Saint-Nom La Breteche (Francia). — Severiano Ballesteros ocupa la cuarta posición, empatado con otros cinco golfistas, al término de la primera jornada del torneo Lancome. Disputados los primeros 18 hoyos, es el irlandés Eamonn Darcy quien comanda la clasificación general en solitario, con un excelente cinco bajo par —67 golpes—. En segundo lugar se encuentra el británico Bernard Gallacher y el alemán federal Bernhard Langer, los dos con 70 golpes, mientras que con 71 golpes están el canadiense Jerry Anderson, Ballesteros, el británico Gordon Brand, el australiano Michael Clayton, el estadounidense Corey Pavin y el también británico Sam Torrance.

En su novela «La vieja del molino de aceite»

## Santiago Loren afirma que el aceite de colza fue el culpable del síndrome tóxico

Barcelona. — Pocos días antes de que la OMS declarara que el aceite de colza desnaturalizado no es el culpable del síndrome tóxico, un ginecólogo de Zaragoza que ejerce de novelista, afirmaba lo contrario.

Santiago Loren obtenía el premio Ateneo de Sevilla del presente año con su novela «La vieja del molino de aceite», obra que acaba de ser publicada por Editorial Planeta, pocos días antes de conocerse el último informe de la OMS sobre el síndrome tóxico.

La narración recurre a la intriga casi policial en la investigación que lleva a cabo un médico forense de una pequeña ciudad española, a partir del asesinato de una anciana. Pero la anécdota viene a enlazar con

el drama tremendo de una enfermedad que causó la muerte a más de trescientos españoles.

Con todo, Loren no abandona las referencias a la realidad, y las teorías que se apoyan en sus conocimientos médicos. A partir de los cuales establece dos premisas básicas. Por un lado, el caso del aceite de colza estuvo directamente relacionado con el no menos famoso de Redondela.

Y por otro, el aceite de colza no adquiría condiciones mortales, hasta el momento en que era sometido al calor. Es decir, podía ser consumido sin causar

daño en el metabolismo humano siempre que se hubiera utilizado como condimento, pero no frito.

El resto de la novela, apasionante como relato e importante por la descripción de tipos humanos y situaciones, es pura anécdota.

Pero los culpables descubiertos aparecen con sus propios nombres y señas de identidad, al tiempo que el insólito investigador; ese médico forense con dos ayudantes tan divertidos, mantiene que el principal responsable no ha sido ni identificado ni detenido.—Efe.

## Los premios de periodismo «Rey de España» se entregarán el martes

Méjico. — El presidente de la agencia «Efe», Ricardo Utrilla, y el vicepresidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana, ICI, Inocencio Arias, llegaron ayer a Méjico para presidir el jurado que otorgará el próximo martes, en la capital mejicana, los premios de periodismo «Rey de España».

Los premios internacionales de periodismo «Rey de España» se otorgan en cuatro categorías. Quinto Centenario del Descubrimiento de América, reportaje, labor informativa y fotografía.

A la segunda convocatoria de los premios, que patrocinan la

agencia «Efe» y el ICI, se presentaron trabajos de 104 periodistas de los países latinoamericanos, España, Portugal, Filipinas, Estados Unidos —prensa en español— e Israel —prensa en sefardí—.

El jurado que otorgará los premios «Rey de España» de periodismo está formado por periodistas, miembros de asociaciones profesionales de todos los países latinoamericanos, España, Portugal, Estados Unidos, Filipinas e Israel y van rotando anualmente en orden alfabético.—Efe.

## José Bódalo, de nuevo con sus chulapas

Madrid. — José Bódalo encarnará de nuevo el personaje de don Hilarión en «La verbena de la Paloma», con la que se inauguró ayer la temporada del teatro de la Zarzuela.

El actor, que ya interpretó este papel la temporada pasada en Madrid y en Roma con gran éxito de crítica y público, dijo a «Efe» que no piensa dedicarse al género lírico, «pero como la dirección del teatro me pidió que volviera a hacer este papel y tengo unos días libres, me siento encantado de reunirme con mis lindas chulapas».

En la zarzuela escrita por Ricardo de la Vega con música de Tomás Bretón, don Hilarión es el viejo boticario que se pasea por el Madrid de fin de siglo con una morena y una rubia y provoca los celos de Julián, el cajista de imprenta que está enamorado de la morena.

«La verbena de la Paloma» se montó en el Festival Internacional de la Opereta, organizado por el Ayuntamiento de Roma, en el que también intervinieron las óperas de Viena y de Lyon, (Francia).

## Robo de obras de Dalí y Picasso valoradas en cien millones de pesetas

Marbella, Málaga. — Un total de 196 obras de arte firmadas por Pablo Picasso y Salvador Dalí, valoradas en más de cien millones de pesetas, fueron robadas del interior del yate «Latina», atracado en Puerto Banus, el pasado día 1 de octubre.

El robo de estas obras de arte, valoradas en total en ciento siete millones setecientas mil pesetas, fue denunciado al día siguiente por Carmen Maecin Palacios, propietaria de la galería de arte «Skira», de Madrid, pero no había trascendido hasta ayer.

Los cuadros robados, grabados y de técnica mixta, cuentan con una póliza de seguros suscrita por los responsables de la citada galería de arte con la compañía «Zurich-Seguros».

**INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE.** *Aún más*

**NUEVO OPEL CORSA**  
**city**

# 505.400 PTAS. F.F.

Triunfe en la elección.  
Compre el nuevo Opel Corsa City.  
Y gane. En todos los sentidos.

En seguridad. En confort.  
En capacidad. Y, por supuesto,  
en economía.

Porque el nuevo Opel Corsa City  
además de costarle sólo  
505.400 ptas. F. F., le ofrece uno  
de los consumos más bajos del  
mercado.

Sí. Con el nuevo Opel Corsa City  
la ingeniería alemana está aún  
más a su alcance.

Venga a comprobarlo.  
Le esperamos en cualquiera  
de nuestros Concesionarios  
Oficiales.

Tenemos para Vd. condiciones  
especiales de financiación.  
Con Opel Credit.

**OPEL**   
INNOVACIONES EN MARCHA.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

COMPARTIRIA piso con estudio en Madrid. Teléf. 428907.

SE ALQUILA despacho para oficina en Gobernador Fernández Jiménez, 18. Razón en portería del n.º 17.

SE ALQUILA piso amueblado. Calefacción individual, sin comunidad, por temporada. Teléfono 421497.

DUPLEX, confortable, céntrico, terraza. Teléfono 428910.

COMPARTO piso céntrico señoritas estudiantes. Teléfono 432486 (de 4 a 8 tarde).

ALQUILO piso pequeño, temporada. Llamar mañanas teléfono 431548.

ESTUDIANTES comparten piso en Madrid, zona Estrecho. 428800.

INTERESA alquiler local, zona calle Real. Dirigirse Apartado 93. Segovia.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico, para señoritas estudiantes. Teléfono 435787.

SE ALQUILA piso amueblado, calefacción central, a estudiantes. Teléfono 431482.

ALQUILO piso amueblado, calefacción. Curso escolar o temporada. Teléfono 560236.

PISO amueblado pequeño, céntrico, con calefacción. Teléfonos 435837 - 436370.

## ENSEÑANZA

CURSOS intensivos, mecanografía, taquigrafía, idiomas (inglés, francés, alemán), oposiciones Policía Nacional, auxiliar de clínica, Magisterio. Teléfonos 430691-433442 - 434043.

PARTICULAR, inglés, francés, todos niveles; grupos reducidos. Teléfono 437066.

## GANADOS

VENDO sementales charoleses puros en El Espinar. Telf. 181337, Madrid 2343280.

VENDO 220 ovejas de vida. Teléfonos 427257 - 428529.

SE VENDEN 55 cabras. San Miguel de Bernuy (Segovia).

VENDO 200 ovejas. José María de las Heras. Cerezo de Arriba.

VENDO vaca domada abocada tercero, 5 años. Eusebio Gil. Matabuena.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MIGUEL TOVAR, viviendas subvencionadas. Sintónice Radio Segovia diariamente 2 tarde.

## HOSPEDAJES

ADMITO huéspedes pensión completa, dos camas. Teléfono 424254.

## TRABAJO

SE OFRECE señorita titulada en peluquería. María José. Teléfono 164269.

MATRIMONIO segoviano con un niño, necesita chica fija para Madrid. Teléfono 429121.

NECESITO asistente de 4 a 6, con informes. Juan Bravo, 2, principal.

SE NECESITA empleada de hogar fija, con informes. Teléfono 420246.

NECESITO empleada de hogar, fija. Fuenterrebollo. Teléfono 520932.

INFORMATICA, profesión del futuro. Disponemos de un ordenador para cada alumno, máximo 12 por grupo. Información: Fernández Ladreda, 10, 3.º

ASUNTO nuevo (ESPAÑA). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA señora mayor para compañía de señora mayor. Razón: Teléfono 422271.

## TRASPASOS

TRASPASO local económico. Teléfono 435193 (llamar de 9 a 6).

SE TRASPASA local, zona céntrica; facilidades de pago. Teléfono 436730.

## VARIOS

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

NECESITO trabajo para cosechadora de remolacha. Teléfono 164297.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

SEMILLAS COLUMBIA, dispone de semillas Alpha-R2, cebada Pallas-R1 y R2, Koru-R2, Morlon-R2, trigo Fiel-R2, Anza-R2, Splendor-R2. Carretera del Hénar, 15. Cuéllar. Teléf. 141392.

VENDO dos óleos pintor Tablada, 1,00 x 0,80, año 45, motivos Segovia. Teléf. Madrid 4110468.

VENDEMOS leña de roble y fresno. Teléfono 480233.

VENDO precioso ático, 142 m<sup>2</sup>. José Zorrilla, 54.

VENDO 80 chopos en Perosillo. Teléfono 91-2425791.

VENDO piso 6 dormitorios, salón, cocina, 3 baños y trastero. Teléfono 420249.

ALFA - LAVAL. Equipos ordeño. Leche maternizada terneros. Piedras minerales. Suplementos Terramicinas. Productos ganadería: Elías Casado. Fernández Ladreda, 12, 1.º. Leones Castilla, 9.

MOTOSIERRAS Stihl. Repuestos originales. F. Martín. Turégano. 500045. Segovia, 425271.

SEMBRADORAS a tres líneas para fincas sucias. Cultivadores Chisel. F. Martín. Turégano. 500045.

OCASION. Pallas cargadoras de volteo hidráulico, adaptables tractores normales. F. Martín. Turégano. 500045.

# Noticias de Televisión

EL LOMO EN «CONSUMO»

El lunes 8 este espacio de la primera cadena, dirigido por Rafael Romero, llevará por título «Lomo pasado por agua». El programa analiza en concreto el fiambre de lomo, lo que llamamos normalmente el «montado», y que en el mercado se denomina «cinta adobada».

«CON LAS MANOS EN LA MASA»

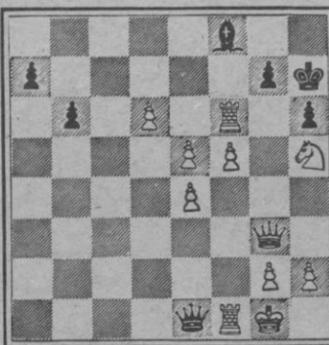
El martes 9, este programa gastronómico estará dedicado a la cocina castellana de la región manchega. Se cocinarán dos platos típicos. «Migas ruletas de pastos» y «Guisos de bodas de Camacho». Como invitado acudirá al programa Pedro Torres.

«EN PORTADA»

Este espacio de los Servicios Informativos de TVE, dirigido por Asunción Valdés, ofrecerá en su emisión del martes 9 un reportaje titulado «La sombra de la corrupción mejicana». Se analiza los posibles sobornos a funcionarios mejicanos y la labor del presidente La Madrid en su lucha contra esta corrupción.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH  
Juegan blancas y dan mate en tres.  
¿Cómo?

SOLUCION:  
1. T x P +, RIC  
2. C6A+, R2A  
3. D3C mate

DENTRO DE UN ORDEN»

El miércoles 10 este programa de la primera cadena estará dedicado a la figura e institución de «El Defensor del Pueblo», creada recientemente en España al amparo de la Constitución. El programa incluye una entrevista con el Defensor del Pueblo, Joaquín Ruiz Jiménez.

CIEN PROGRAMAS DE «TESTIMONIO»

El miércoles 10 este espacio de la primera cadena cumplirá su emisión número 100. A lo largo de los dos últimos años cien hombres y mujeres españoles han testimoniado su amor, su fe y su pasión por Jesucristo.

JOHN HUSTON EN «DE PELICULA»

En su emisión del jueves 11, llevará por título «John Huston, una vida rebelde». El programa está dedicado a este cineasta americano que fue boxeador, militar, cazador profesional, novelista, dibujante, cantante callejero, director de una revista, adicto a la bebida, a los caballos y a las mujeres. Y sobre todo, actor, guionista y director de películas. Un tipo que ha hecho de sí mismo su mejor personaje.

«PAISAJE CON FIGURAS»

Este espacio, dirigido por Carlos Serrano con guión de Antonio Gala, estará dedicado en su emisión del jueves 11 a la figura de Cristóbal Colón, descubridor del Nuevo Mundo y almirante de Castilla y de la Mar Océana. Un personaje, interpretado por Iñaki Ayerra, lleno de matices y contradicciones.

## MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Horarios de trenes entre Segovia, Madrid y Medina

SEGOVIA SALIDA	MADRID-Atocha LLEGADA	MADRID-Atocha SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
6,11	8,10	7,07	9,12
7,29	9,30	8,42	10,54
9,58	12,04	9,22 (1)	11,30
11,48	13,50	10,02	12,07
13,05	15,09	11,12	13,24
14,45	16,50	12,32	14,38
16,45	18,50	14,08	16,17
17,45	19,50	15,11	17,23
18,45	20,52	17,12	19,23
19,43	21,50	18,32	20,39
20,20 (1)	22,30	19,40	21,58
21,20	23,30	21,07	23,10

SEGOVIA SALIDA	MEDINA LLEGADA	MEDINA SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
9,20	11,11	8,00	9,50
13,28	15,25 (2)	12,53 (3)	14,40
17,28	19,17	18,21	20,11

- (1) Sábados y festivos.
- (2) Llega a Valladolid a las 15,57.
- (3) Nace en Valladolid a las 12,05.

# MESA REVUELTA

«SONY» RECORD MUNDIAL DE RADIOTRANSISTORES POR 0,9 MILIMETROS

La compañía japonesa «Sony» ha desarrollado el modelo de radiotransistor de bolsillo más pequeño del mundo, reduciendo en 0,9 milímetros su grosor.

«Sony» supera así a su competidora, la compañía «National Panasonictchnics», que tenía este récord desde la semana pasada con su modelo radio-tarta.

Los modelos de «Sony» tienen un formato también de tarjeta con sólo un grosor de tres milímetros, 0,9 mm. por debajo de las miniaturas de la otra compañía.

Los radiotransistores son de frecuencia modulada y onda media, pesan 33 gramos, ocupan lo mismo que una tarjeta de crédito en la cartera y su precio será entre 48 y 65 dólares.

«JUEGA CON TU BEBE» UNA GUIA DEL JUEGO

Barcelona: Fisher-Price, una de las primeras compañías jugueteras del mundo, ha publicado el librito «Juega con tu bebé», dirigido en especial a pediatras, educadores y padres de familia. Esta publicación contiene una serie de sugerencias para animar y estimular el desarrollo del niño, aprovechando al máximo los ratos de juego.

«Juega con tu bebé» es una guía flexible que, basándose en la experiencia acumulada por Fisher-Price durante más de 50 años de dedicación al mundo del juego y del juguete, se refiere especialmente a la vital etapa del desarrollo del bebé que va desde su nacimiento hasta los 18 meses de edad.

El objetivo de esta guía consiste en introducir en el merca-

do la idea de una necesaria adecuación entre el juguete y la edad apropiada para su uso, así como el criterio de «buen» juguete, entendido como aquel que resulta distraído y seguro y que favorece al aprendizaje del niño.

Es significativa la aportación de «Juega con tu bebé», ya que un reciente estudio realizado por la empresa Metra-6 acerca de las razones que impulsan a los padres a adquirir determinados juguetes señala que, en un 56% de los casos, predominó el deseo de ayudar a los hijos en su aprendizaje. Un 3% compró aquello que el niño le pidió y un 6% buscó simplemente que los juguetes no fueran agresivos.

Este libro quiere ayudar a desterrar la creencia errónea difundida entre algunos padres de que comprar juguetes no es necesario ya que sus hijos no los precisan. — U.A.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Los jueces critican el proyecto de ley orgánica del Poder Judicial

«Las medidas previstas parecen gravemente incoherentes»

Madrid.— El Consejo General del Poder Judicial ha enviado al Congreso de los Diputados un informe sobre el proyecto de ley orgánica del Poder Judicial, en el que critica abiertamente aspectos tales como la supresión de la facultad de iniciativa, el sistema de elección de vocales de procedencia judicial y, fundamentalmente, la disminución de la edad de jubilación forzosa de los jueces.

En opinión de los miembros del Consejo del Poder Judicial esta medida «supone un gravísimo perjuicio para el buen funcionamiento de la Administra-

ción de Justicia, y debe ser rechazada».

Uno de los argumentos que exponen para su oposición es que los jueces, a los sesenta y cinco años, habrán alcanzado una considerable experiencia, que «desaconseja el traumático adelantamiento de siete años en la edad de jubilación, que actualmente se encuentra fijada en setenta y dos».

El Consejo del Poder Judicial, considera «improcedente» la normativa que fija el proyecto de ley en este sentido, dada «la grave falta de personal judicial, a cuyo remedio van destinadas

las novedades que el proyecto contiene sobre acceso a la judicatura», por lo que, en su opinión, las medidas previstas «parecen gravemente incoherentes».

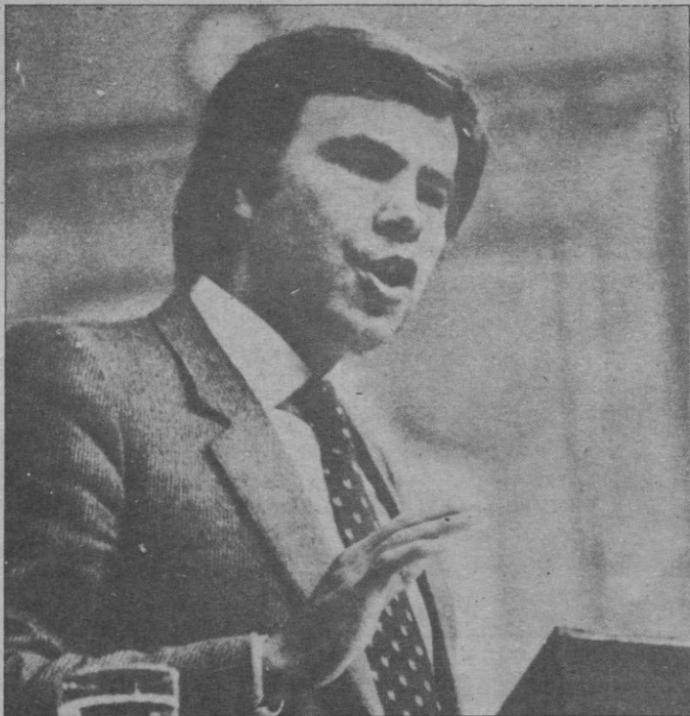
Argumenta también el máximo organismo corporativo de los jueces que «la normativa de proyectada originaria hasta el final del período transitorio previsto, la acumulación de cuatrocientas ochenta y nueve jubilaciones forzosas de miembros de la carrera judicial, que habrían de unirse a las cuatrocientas once vacantes existentes en la actualidad».

Otro de los apartados que el Consejo informa desfavorablemente es el que se refiere a la prevista supresión de las denominadas «Facultades de iniciativa». Con esta medida «se reducen los medios de relación entre poderes y se priva al órgano de gobierno del Poder Judicial del cauce adecuado para formular, al menos ante el poder Ejecutivo, la propuesta de las medidas normativas que vengán exigidas para el mejor funcionamiento de la Administración de Justicia».

### Barrionuevo considera normal el retraso en pedir la extradición de Linaza

Madrid.— El ministro del Interior, José Barrionuevo, manifestó ayer que el retraso que se está produciendo en la petición de extradición a la justicia francesa del miembro de ETA militar Tomás Linaza, recientemente detenido, «es normal». El ministro añadió que la Audiencia Nacional pedirá la extradición cuando sea conveniente, «cumpliendo el procedimiento judicial previsto en estos casos».

Barrionuevo justificó la demora señalando que, en el caso de los tres etarras cuya extradición aprobó recientemente el Gobierno francés, «pasaron dos meses entre la detención en suelo francés y la solicitud de extradición».



FELIPE GONZALEZ AMENAZA A CEOE Y CC OO

El presidente del Gobierno manifestó ayer que «si no se firma el Acuerdo Económico y Social tendrá que explicar a todos los ciudadanos las causas del fracaso». Felipe González añadió que como presidente del Gobierno «está comprometido seriamente para llegar a un acuerdo». Estas manifestaciones se producían en un momento especialmente difícil de las negociaciones, bloqueadas por la flexibilización del mercado del trabajo. La CEOE exige un compromiso cierto del Gobierno de adecuar la legislación laboral española a la de la CEE, lo que ha provocado el rechazo total por parte de UGT. Comisiones Obreras se autoexcluyó desde el principio de un posible acuerdo

### Hacienda

## La presión fiscal aumentará en un 0,8 por 100 en 1985

Madrid.— El Ministerio de Economía y Hacienda reafirma que la presión fiscal aumentará un 0,8 por ciento en 1985, tal como habían avanzado portavoces del departamento.

En un comunicado, Hacienda explica que dicho incremento no tendrá su origen en un aumento de los tipos impositivos, sino en la mejora de la gestión y en la lucha contra el fraude, por lo que no aumentará el esfuerzo fiscal de los contribuyentes que cumplen sus obligaciones tributarias.

El Ministerio indica que las diferentes listas de deducciones

fiscales, del IRPF supuestamente mantenidas, aumentadas o desaparecidas, publicadas en algunos medios, contienen inexactitudes.

El departamento afirma que explicará dichas reducciones del IRPF inmediatamente que los presupuestos hayan entrado en las Cortes a principios de la próxima semana.

Las deducciones del IRPF para 1985 tienen como objetivo disminuir la presión fiscal sobre aquellas familias de menor nivel de renta y cuyos ingresos proceden del trabajo.— Efe.

En lo que va de año

## Portugal impuso multas por 66 millones de pesetas a pesqueros españoles

Faro (Portugal).— Las autoridades marítimas de Faro, sede de la comandancia naval del sur de Portugal, han impuesto en lo que va de año a pesqueros españoles multas por valor de unos 60 millones de escudos (unos 66 millones de pesetas).

La cifra es la suma de las sanciones impuestas a los 23 pesqueros, casi todos ellos de matrícula de Ayamonte o Isla Cristina capturados en el período enero-septiembre en aguas de Algarve.

Según señalaron fuentes navales de Faro, muchas de esas capturas se produjeron por infracciones dobles, al faenar los pesqueros no sólo en aguas prohibidas, sino también con artes prohibidas.

Los baremos de las sanciones por infracciones pesqueras en aguas portuguesas quedaron prácticamente multiplicados por diez a partir del pasado mes de julio.— Efe'

### Montañismo

## Una expedición australiana conquista el Everest

Pekín.— Una expedición australiana conquistó la cima del Everest, pico más alto del mundo —8.848 metros—, por la cara norte, partiendo del Tíbet chino, informó hoy la Asociación China de Montañismo.

Timothy MacCartney, de 24 años, y Gregory Mortimer, de 31, alcanzaron el techo del mundo el pasado miércoles. Otro montañero, Andrew Henderson, de 28 años, sufrió una congelación cerca de la cumbre y no pudo alcanzarla con sus compañeros.

La expedición australiana es la primera que alcanza la cima del Everest este año, tras los fracasos de un grupo británico y otro norteamericano.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LOS REYES DE ESPAÑA**, presidirán el próximo 16 de octubre en Oviedo el acto de la entrega de los premios Príncipe de Asturias.

**EL MINISTRO DE DEFENSA**, Narciso Serra, manifestó que el porcentaje de mozos que cumplirán el servicio militar en su demarcación de origen superará ligeramente el 25 por 100 del contingente.

**ISABEL PANTOJA**, delgada, demacrada y con evidentes muestras de dolor, visitó en el cementerio sevillano de San Fernando la tumba donde reposan los restos mortales de su esposo, Francisco Rivera «Paquirri».

**RENFE TRANSPORTO HASTA AYER** un total de 51.700 vendimiadores españoles y acompañantes que se han dedicado a la vendimia francesa.

### EXTRANJERO

**LAS CAMARAS OFICIALES** españolas de Comercio en Centroamérica, cuya XVII convención fue inaugurada ayer en la capital panameña con asistencia del presidente electo de Panamá, Nicolás Ardito Barletta, estudiarán la iniciativa norteamericana para desarrollo de la cuenca del Caribe.

**EL ÚLTIMO DE LOS 30** contenedores de hexafluoruro de uranio que transportaba el carguero francés «Mont Louis», accidentado en el mar del Norte, fue recuperado esta madrugada, informaron autoridades belgas.

**EL SENADO ESTADOUNIDENSE** ha aprobado la concesión de veintiocho millones de dólares a los rebeldes antisandinistas y ha rechazado una propuesta para poner fin a la ayuda encubierta a estos grupos.

## La gripe de este año será leve

Madrid.— La gripe que padecerá España este año lleva el nombre de la URSS, Chile y Filipinas, pero a pesar de esta variopinta combinación el Ministerio de Sanidad no espera que alcance gran virulencia. No obstante, el frío de los últimos días «nos ha pillado en mangas de camisa» y es posible que traiga de golpe una epidemia, declaró Miguel Mata, jefe de la sección de biología sanitaria en el Ministerio de Sanidad. Se trata de algo parecido a lo que sucedió la temporada pa-

sada, cuando las nieves de marzo y abril pasado desplazaron el pico de la enfermedad a esos meses, en lugar de diciembre y enero. Todo hace pensar que los virus de la gripe que circularán este año serán muy similares a los del año pasado; por lo que las vacunas y la inmunidad natural «protegerán bastante bien», según el doctor Mata. Estamos muy lejos de padecer una gran epidemia como la célebre «gripe asiática» o de Hong Kong que hizo estragos en los años 60.— Efe.